BRUGSVEJLEDNING

Sara Plus

KKX52180M-DA_23 • 05/2022

arjo
with people in mind

ADVARSEL

For at undgå skader skal denne brugsvejledning og de medfølgende dokumenter altid gennemlæses, før produktet tages i brug.

Læs denne brugsvejledning grundigt

Designpolitik og ophavsret
® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.
© Arjo 2022.
Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

Indholdsfortegnelse

Forord **2**
Tilsigtet anvendelse **3**
Sikkerhedsinstruktioner **4**
Klargøring **5**
Handlinger, der skal foretages før første anvendelse 5
Handlinger, der skal foretages før hver anvendelse 5
Mellem plejemodtagere 5
Anvisninger til Sara Plus 5
Komponenternes betegnelser **6**
Produktbeskrivelse **7**
Kontrolknapper og funktioner 7
Godkendte sejl til Sara Plus 9
Toiletsæde (ekstraudstyr) 10
Sådan benyttes Sara Plus **11**
Generelt 11
Klargøring af Sara Plus og plejemodtageren 11
Brug ståsejlet til forflytning 12
Anvendelse af forflytnings-/gangsejlet til forflytninger 14
Anvendelse af forflytnings-/gangsejlet til gang 16
Vægt fra Arjo (hvis tilgængelig) 17
Batteriinstruktioner **18**
Indikator for lav batterispænding 18
Opladning af batteriet 19
Rengøring og desinfektion **20**
Pleje og forebyggende vedligeholdelse **22**
Skema over forebyggende vedligeholdelse 22
Fejlsøgning **24**
Tekniske specifikationer **26**
Mål **28**
Etiketter på Sara Plus **29**
Elektromagnetisk kompatibilitet **31**

Forord

Tak for dit køb af hjælpemidler fra Arjo.

Kundekontaktoplysninger

I tilfælde af spørgsmål om produktet, tilbehør, vedligeholdelse eller yderligere oplysninger om Arjos produkter og serviceydelser bedes du kontakte Arjo eller en autoriseret Arjo-repræsentant eller gå ind på www.arjo.com.

Læs hele denne brugsvejledning grundigt, før du tager Sara Plus i brug.

I denne *BVL* finder du oplysninger, der er nødvendige for at kunne betjene og vedligeholde udstyret. Disse er med til at beskytte produktet og sikre, at hjælpemidlerne fungerer optimalt. Oplysningerne i denne *BVL* er vigtige af hensyn til både plejemodtagerens og plejepersonalets sikkerhed og skal læses og forstås for at undgå eventuelle personskader.

Uautoriserede ændringer af hjælpemidler fra Arjo kan påvirke sikkerheden. Arjo kan ikke drages til ansvar for nogen ulykke, hændelse eller manglende ydelse, der opstår som følge af uautoriserede ændringer af dets produkter.

Support

Ønsker du yderligere support, er du velkommen til at kontakte Arjo for at få uddybende support og oplysninger om vedligeholdelse for at optimere produktets sikkerhed, pålidelighed og værdi i det lange løb. Kontakt din lokale Arjo-repræsentant vedr. reservedele. Telefonnumrene står på sidste side i denne*BVL*.

Alvorlig hændelse

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemodtageren, så bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Definitioner i denne brugsvejledning

Advarsel
Hvis denne advarsel misforstås eller tilsidesættes, kan det resultere i, at du eller andre kommer til skade.

Forsigtig
Undlades det at følge disse anvisninger, kan det forårsage beskadigelse af hele eller dele af systemet eller udstyret.

Bemærk: *Dette er vigtig information om den korrekte brug af systemet eller udstyret.*

Tilsigtet anvendelse

Tilsigtet anvendelse af *Sara Plus*

Sara Plus er et hjælpemiddel, der kan hjælpe plejemodtagere med at stå op og blive løftet i forbindelse med korte forflytninger, f.eks. løft fra sengen og forflytninger til kørestol eller fra kørestol til toilet. Udstyret egner sig ligeledes til rehabiliteringsøvelser, herunder gangtræning, når fodgærdet og knæpuden er fjernet. Forflytninger med *Sara Plus* skal foregå indendørs på plejemodtagerens værelse, i behandlingsrum, på fællesarealer eller på et badeværelse.

Sara Plus er beregnet til brug på hospitaler, plejehjem eller i andre sundhedsfaciliteter til forskellige kategorier af plejemodtagere.

Sara Plus skal altid håndteres af uddannet plejepersonale, der hele tiden er opmærksomme på plejemodtageren, og som følger de anvisninger, der er angivet i *brugsvejledningen (BVL)*.

Sara Plus er beregnet til anvendelse sammen med sejl fra Arjo.

Når forflytnings-/gangsejlet bruges til forflytning, er den sikre arbejdsbelastning 140 kg (308 lbs). Når samme sejl bruges til gangtræning, er den sikre arbejdsbelastning 190 kg (420 lbs).

Sara Plus må kun benyttes til det formål, der er specificeret i *BVL'en*. Anden brug er forbudt.

Plejemodtagervurdering

Før anvendelse af *Sara Plus* skal en kompetent person foretage en fuld klinisk vurdering af plejemodtagerens tilstand og egnethed.

Sara Plus er beregnet til plejemodtagere, som:

- Sidder i kørestol
- Kan bære nogen vægt på mindst ét ben
- Har nogen brystkassestabilitet
- Er afhængig af plejepersonalet i de fleste situationer
- Har brug for mobilitetsbevarende ståøvelser

Ved anvendelse i kombination med et EPS-sejl (Ekstra Postural Støtte) / BOS-sejl (ståsejl, der støtter bagdelen) og kun med det formål at løfte og forflytte er *Sara Plus* beregnet til plejemodtagere, som:

- Sidder i kørestol
- Er afhængig af plejepersonalet i de fleste situationer

Hvis plejemodtageren ikke opfylder disse kriterier, skal der benyttes alternativt udstyr/alternative systemer.

> **!** **Forsigtig:** Selv om den er fremstillet til en meget høj standard, må *Sara Plus*-liften og dens tilbehør ikke efterlades i længere tid på fugtige eller våde steder.
>
> *Sara Plus*-liften og dens tilbehør (bortset fra sejl) må under ingen omstændigheder oversprøjtes med vand f.eks. under bruseren.

Forventet levetid

Den forventede levetid er den maksimale brugbare levetid i henhold til producentens definitioner.

Den forventede levetid for *Sara Plus* er ti (10) år fra produktionsdatoen, såfremt følgende betingelser overholdes:

- Enheden vedligeholdes og serviceres i overensstemmelse med *"Rengøring og desinfektion"* og *"Pleje og forebyggende vedligeholdelse"*.
- Enheden vedligeholdes i overensstemmelse med minimumskravene i *"Skema over forebyggende vedligeholdelse"*
- Servicearbejde og produktpleje i overensstemmelse med kravene fra Arjo skal begynde, første gang enheden bruges af kunden.

Sejlenes forventede levetid findes i *BVL'en* til de pågældende sejl.

Den forventede levetid for forbrugsvarer som f.eks. batterier, sikringer, pakninger, sædeindsatser, sikkerhedsseler, polstrede betræk, stropper og snore afhænger af plejen og brugen af det pågældende udstyr. Forbrugsvarer skal vedligeholdes i overensstemmelse med *"Rengøring og desinfektion"* og *"Pleje og forebyggende vedligeholdelse"*.

Udstyret er ikke egnet til brug, hvis det er beskadiget.

Sikkerhedsinstruktioner

Advarsel: Før anvendelse af *Sara Plus* skal en kvalificeret sundhedsfaglig person foretage en klinisk vurdering af plejemodtageren for at sikre, at plejemodtageren er klinisk i stand til at udføre aktiviteter.

Advarsel: Dette udstyr må udelukkende betjenes af plejepersonale, som er uddannet i korrekt anvendelse af dette udstyr, og som har læst og forstået *BVL'en*.

Advarsel: Nogle af disse dele er sikkerhedskritiske for anvendelsen af liften og skal undersøges og efterses regelmæssigt samt udskiftes efter behov. Se afsnittet *"Pleje og forebyggende vedligeholdelse"*.

Advarsel: Når forflytnings-/gangsejlet bruges til forflytning, er den maksimale løftekapacitet 140 kg (308 lbs). Når det samme sejl bruges til genoptræning, er den maksimale løftekapacitet 190 kg (420 lbs).
Disse vægtgrænser må ikke overskrides.

Advarsel: Plejemodtageren skal for at undgå alvorlig personskade undlade at række ud efter ting og undlade at læne sig til nogen af siderne, mens vedkommende befinder sig i *Sara Plus*.

Advarsel: Det anbefales, at du sætter dig ind i og forstår, hvordan de forskellige kontrolknapper og funktioner på *Sara Plus* fungerer, som beskrevet i afsnittet *"Produktbeskrivelse"* i denne vejledning. Du skal også sikre dig, at alle nødvendige handlinger eller kontrolprocedurer er udført, før du begynder at løfte en plejemodtager.

Hvis du skulle få brug for hjælp til opstilling, brug eller vedligeholdelse af *Sara Plus*-liften, eller hvis du oplever nogen form for uventet drift under anvendelse, bør du kontakte Arjo. En liste kan findes på indersiden af bagsiden af denne vejledning.

Advarsel: Dette udstyr indeholder mindre dele, der kan udgøre kvælningsfare, hvis små børn kommer til at indånde eller sluge dem.

Sørg for at holde børn og kæledyr væk fra udstyret.

Advarsel: Håndbetjeningsledningen udgør en kvælningsfare. Sørg for at tage alle de nødvendige forholdsregler for at forhindre dette.

Advarsel: Plejepersonalet bør ikke røre ved stikket på håndbetjeningen og plejemodtageren samtidigt.

Klargøring

Handlinger, der skal foretages før første anvendelse (4 trin)

1. Efterse emballagen for skader. Hvis produktet ser ud til at være blevet beskadiget under fragten, skal du kontakte fragtfirmaet.
   Produktet må IKKE anvendes.
2. Emballagen skal genanvendes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
3. Læs denne *BVL*.
4. Vælg et fast sted, hvor denne *BVL* altid opbevares og er let tilgængelig for brugerne.
5. Pak batteripakken ud, og oplad den helt.
   Se afsnittet *”Opladning af batteriet”*.

Handlinger, der skal foretages før hver anvendelse (4 trin)

1. Foretag en visuel inspektion af *Sara Plus*. Hvis en del er beskadiget, må produktet IKKE anvendes.
2. Kontrollér batteriniveauet.
3. Sørg for, at den grønne reset-knap (bag på løftemasten) er trykket ind.
   (Se fig. 2 på side 7 i afsnittet ”Komponenternes betegnelser”)
4. Kontrollér, at nødsænkknappen er drejet hele vejen i urets retning og er fingerstram.

Mellem plejemodtagere

Rengør og desinficer produktet som beskrevet i afsnittet *”Rengøring og desinfektion”*.

Anvisninger til Sara Plus

Venstre og højre

Sara Plus har en venstre og en højre side. (Se fig. 1)

Anvisninger til forflytning

Plejepersonalet skal befinde sig bag *Sara Plus* under forflytningen. (Se fig. 1)

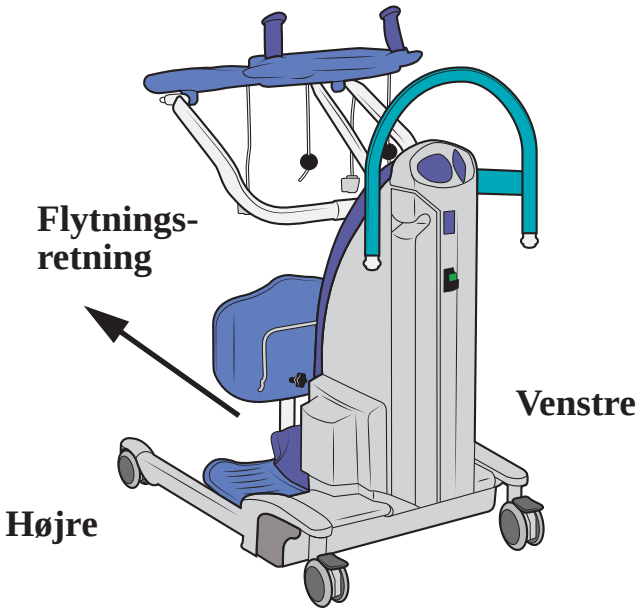


Fig. 1

Komponenternes betegnelser

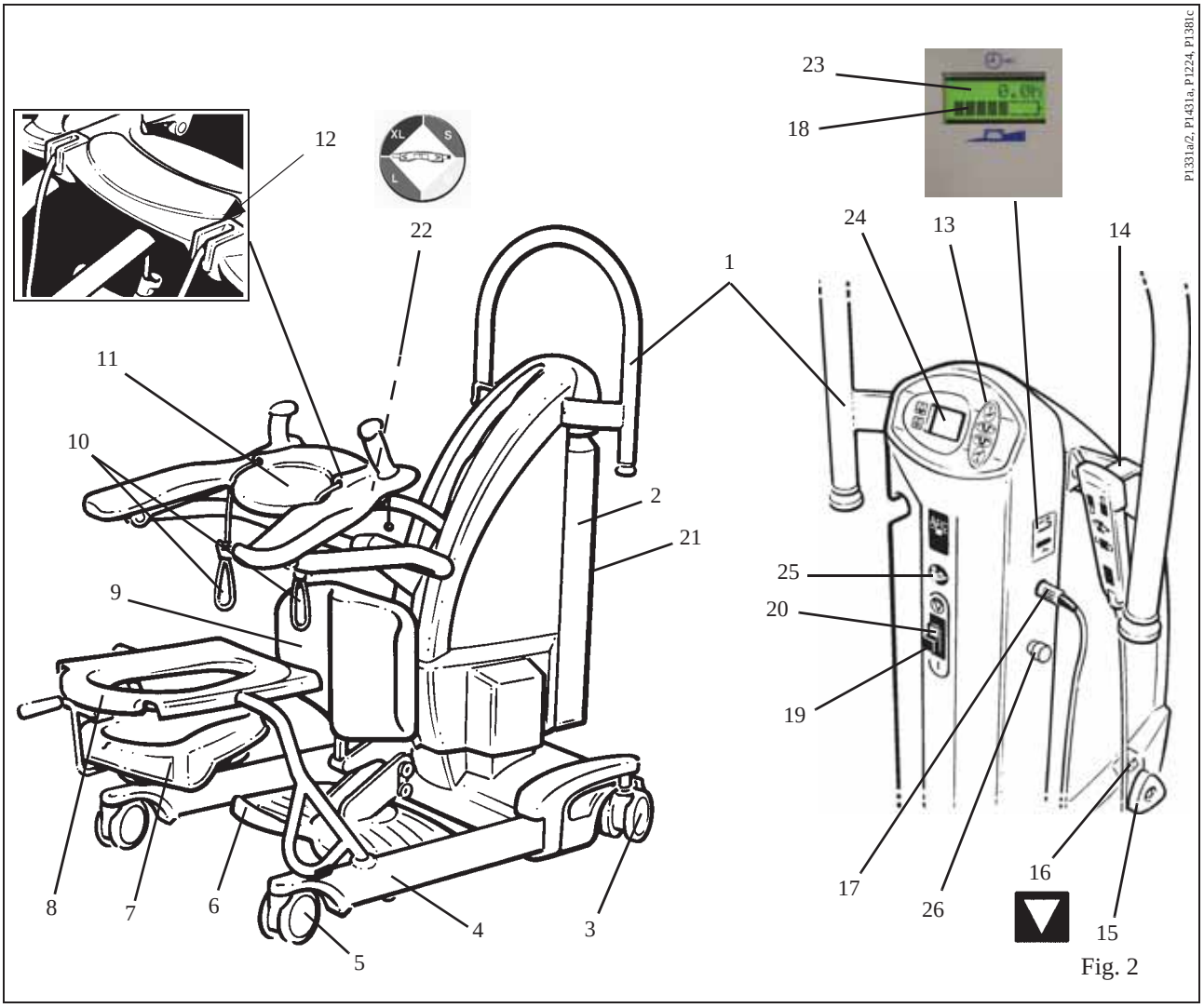


Fig. 2

1. Håndtag
2. Batteripakke
3. Hjul med bremser (bagerst)
4. Chassisben
5. Forreste hjul (uden bremser)
6. Fodplade (aftagelig)
7. Bækken (ekstraudstyr)
8. Toiletsæde og –ramme (ekstraudstyr)
9. Proactive Pad™ (justerbar)
10. Slyngebefæstninger (til sejlet)
11. Arc-Rest™ (armlæn med håndgreb)
12. Detaljeret billede af låseklemmer
13. Dobbelt betjeningspanel
14. Håndbetjening
15. Nødsænkknap
16. Etiket – Identificering af nødsænk
17. Kabelforbindelse for håndkontrol
18. Indikator for lav batterispænding
19. Tænd-/reset-knap (grøn)
20. Tænd-/sluk-knap (rød)
21. Etiket – Læs *brugsvejledningen* før brug
22. Etiket – Vejl. sejlstørrelse
23. Time-/cyklustæller
24. Vægtens display (hvis monteret)
25. Etiket – Læs *brugervejledningen* før brug
26. Nødstopknap

Produktbeskrivelse

Kontrolknapper og funktioner

Håndbetjening:- Håndbetjeningen er forbundet med liften med et forlængerkabel. Kontrolknapperne på håndkontrollen bruges til at hæve og sænke liften og åbne og lukke chassisbenene. Retningspilene ved siden af knapperne angiver hver af funktionerne.
(Se fig. 3)
Hvis trykket på en af knapperne lettes under brug, standser de eldrevne bevægelser øjeblikkeligt.

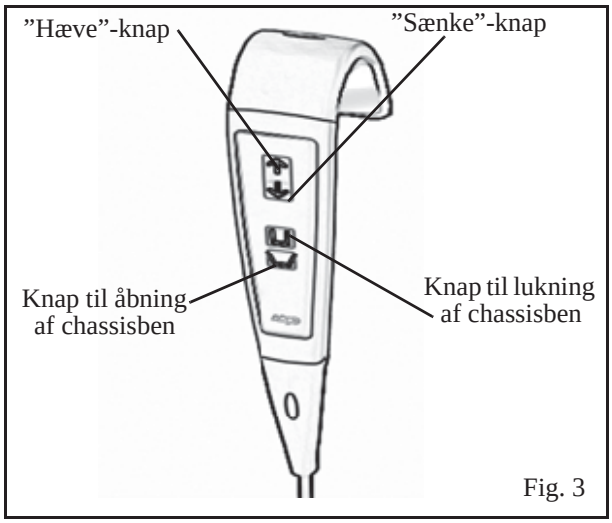


Fig. 3

Dobbelt betjeningspanel:- Har lignende kontrolknapper som håndbetjeningen og sidder øverst på liftens hovedsektion. (Se fig. 4)

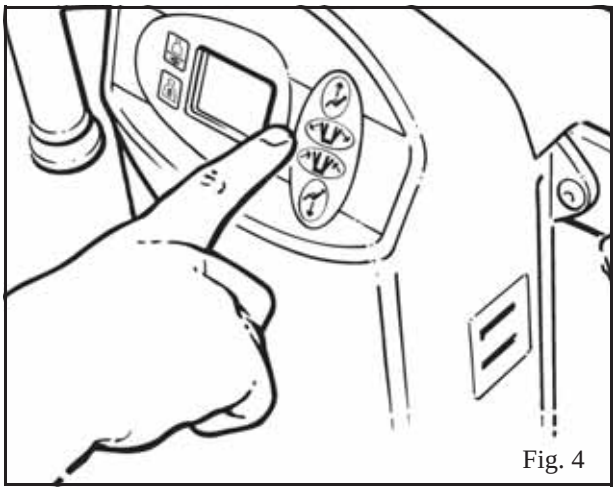


Fig. 4

Nødstopknap (rød):- Hvis du i en nødsituation bliver nødt til straks at standse enhver eldrevet bevægelse (på anden måde end ved at slippe trykket på knappen på håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanel), skal du trykke på nødstopknappen, der sidder på siden af beskyttelseskappen.

Når nødstopknappen har været taget i anvendelse, skal den nulstilles ved at dreje på den røde hætte, indtil den hopper ud, før der kan benyttes en eldreven bevægelse.

Tænd-/reset-knap (grøn):- På bagsiden af beskyttelseskappen under det dobbelte betjeningspanel. Tryk på denne knap for at tænde liften. Bruges også til at nulstille, hvis den automatiske overbelastningssikring har brudt (hvilket kan ses ved, at knappen stikker lidt ud). Hvis sikringen er blevet aktiveret, og den aktiveres igen efter at være blevet nulstillet, skal du tage liften ud af brug og kontakte Arjos serviceafdeling.

Tænd-/sluk-knap (rød):- På bagsiden af beskyttelseskappen under det dobbelte betjeningspanel. Tryk på denne knap for at slukke liften.

Automatisk stop:- (ikke en brugerbetjeningsknap, men en funktion, der er indbygget i liftens elektronik).

Hvis *Sara Plus* overbelastes utilsigtet (i et forsøg på at løfte en plejemodtager, der er tungere end tilladt), vil den automatiske afbryder forhindre liften i at løfte en last, der overskrider den sikre arbejdsbelastning, og liften standser automatisk sin løftebevægelse. ”Overload” vises på time-/cyklustælleren, og summeren bipper to gange i sekundet, så længe der trykkes på knappen (mindst to gange bip). Hvis der opstår overbelastning, er det ikke muligt at starte bevægelse i samme retning i fire sekunder.

Hvis dette sker, når trykket på løfteknappen på håndbetjeningen eller på det dobbelte betjeningspanel lettes, nulstilles elektronikken. ”Overload” forsvinder fra time/cyklustælleren. Plejemodtageren kan nu sænkes ved at trykke på en af sænkeknapperne. Tag plejemodtageren ud af liften.

Automatisk stopfunktion:- Pas især på ikke at sænke Arc Rest ned på plejemodtageren eller en anden forhindring. Hvis dette skulle ske ved et uheld, fortsætter motoren med at køre, men bevægelsen nedad standser, fordi liften mærker forhindringen. Hvis dette sker skal du straks slippe ”sænke”-knappen og trykke på ”hæve”-knappen, indtil liften er fri af forhindringen. Fjern så forhindringen.

Overophedningsbeskyttelse:- En summer bipper to gange hvert 15. sekund, og der står ”Overheat” i displayet på time-/cyklustælleren, når brugeren overstiger driftscyklussen for løfteaktuatoren (2 min/ 18 min). Bevægelse er stadig muligt. Denne funktion beskytter aktuatoren mod beskadigelse.

Nødsænkknap:- Den kan bruges i tilfælde af, at håndbetjeningen svigter. Skulle det usandsynlige ske, at liften ikke kan betjenes ved brug af håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanel, mens plejemodtageren stadig befinder sig i sejlet, er det dog muligt at sænke plejemodtageren ved at bruge nødsænkknappen, der sidder på højre side af beskyttelseskappen. Der sidder en etiket over kontakten. (Se fig. 5)

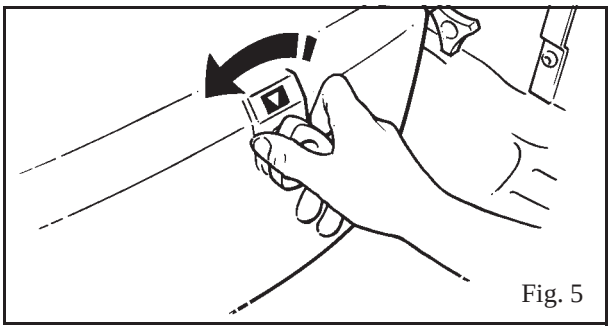


Fig. 5

Anvendelse af nødsænkknappen (2 trin)

Advarsel: Før nødsænkknappen bruges til at sænke en plejemodtager, skal du altid kontrollere, at der er en stol eller anden egnet støtte parat under plejemodtageren.

1. Drej knappen en halv omgang mod uret for at betjene nødsænkknappen. (Se fig. 5)
2. Sænkningsfunktionen standses ved at dreje knappen med uret, til den er fingerstram (må ikke overspændes).

Anvend kun denne knap, når den almindelige betjening ikke er mulig. Den må ikke bruges til almindelig sænkning.

Nødsænkknappen vil fungere, uanset om nødstopknappen er udløst eller ej. Løftearmens ”automatiske stopfunktion” fungerer også, når nødsænkknappen bruges.

Når *Sara Plus* bruges normalt, skal du altid sikre dig, at nødsænkknappen er drejet hele vejen i urets retning og er fingerstram.

Indikator for lav batterispænding:- Der er et lille batterisymbol i bunden af LCD’en. Batterisymbolet viser, hvor meget strøm der er tilbage på batteriet.

Time-/cyklustæller:- Den øverste linje på displayet viser den samlede varighed af løfte- og sænkningsprocessen i timer. Displayet kan også vise antallet af cyklusser, hvis man trykker på hæve- og sænkeknapperne på samme tid. Dette er tænkt som en hjælp til at beregne serviceintervaller.

Hjulbremser:- Chassisets baghjul er forsynet med bremser, der kan betjenes med foden efter behov, f.eks. når plejemodtageren efterlades uden opsyn eller for at holde *Sara Plus* i en bestemt position. (Se fig. 6)

Svangstyringslås:- Når du bruger*Sara Plus*-liften til genoptræning, kan det være nyttigt at låse et af hjulene fast i en position, der styrer liften i en lige linje. Dette muliggør, at *Sara Plus* uden hjælp fra plejepersonalet kan følge den tiltænkte lige linje, som plejemodtageren skal følge. Funktionen aktiveres ved at vippe styringslåsen på baghjulet, så hjulet holdes på plads. (Se fig. 6)

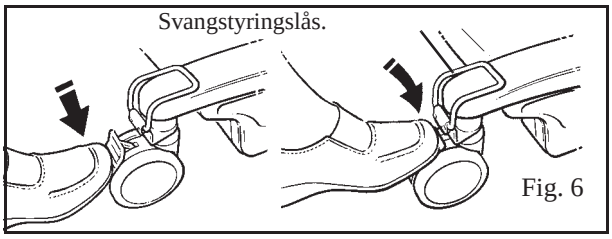


Fig. 6

Arc-Rest (med håndgreb):- De intuitive og understøttende armlæn, som er en integreret del af liftens løftemekanisme, opmuntrer plejemodtageren til at deltage og er bekvemme at hvile på under løftet.

Fodstøtte:- Til placering af plejemodtagerens fødder under løft og forflytning. Fodstøtten kan fjernes, hvis *Sara Plus* anvendes til at løfte en plejemodtager op at stå, før vedkommende anvender et ganghjælpemiddel.

Sådan fjernes fodstøtten (8 trin)

1. Hæv Proactive Pad til højeste position.

   Bemærk: *Hvis der er monteret burrebånds-stropper, skal den ene side af disse hægtes af fodstøttens kappe og kappen føres op ad knæstøttesøjlen.*

2. Stil dig mellem chassisbenene, og tag fat i begge sider af fodstøtten.
3. Løft den forreste halvdel af fodstøtten op, indtil den netop kommer i berøring med fodstøttens beslag.
4. Drej det bageste af fodstøtten opad, indtil den er vandret.
5. Træk fodpladen ind mod dig selv, indtil den er fri af pladebeslaget. (Se fig. 7)
6. Opbevares til senere brug.
7. Før fodpladens dæksel ned på plads igen, og fastgør med krog- og løkkestrop.
8. Sæt Proactive Pad tilbage i den ønskede position.

Monter fodstøtten igen ved at følge fremgangsmåden i omvendt rækkefølge.

Bemærk: *Sørg for, at de to kroge på fodstøtten sidder over de to øverste styreknapper.*

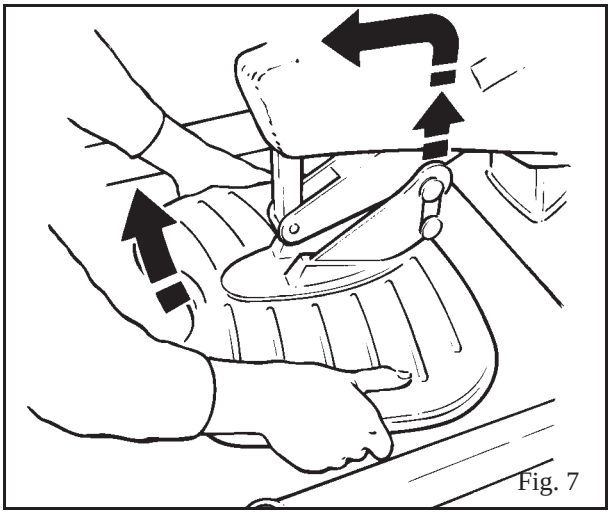


Fig. 7

Produktbeskrivelse

Proactive Pad:- Dette er en reaktiv støtte af underbenet, der gør det mere bekvemt og nemmere at løfte plejemodtageren. Den kan justeres lodret alt efter plejemodtagerens benlængde og er affjedret, så den forbliver i berøring med plejemodtagerens ben, hvis disse bevæger sig hurtigt under løftet.

Justering af Proactive Pad (2 trin)

1. Hold fast i Proactive Pad med den ene hånd, og løsn klemmeskrueknoppen med den anden hånd.
2. Når du har nået den rette højde, skal knoppen strammes igen. (Se fig. 8)

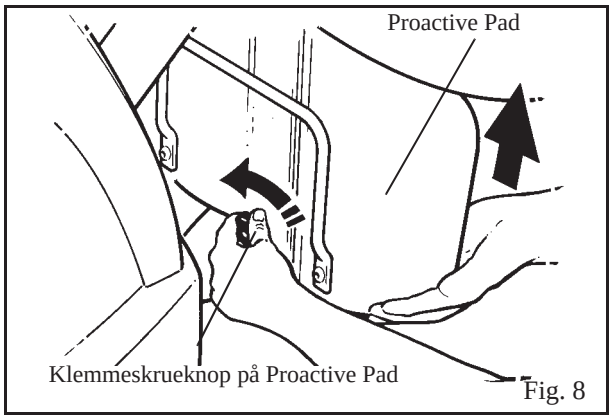


Fig. 8

Den kan hurtigt tages af for genoptræning ved ganske enkelt at løfte den opad, efter at du har taget fodpladen af.

Stropper til underbenene (tilbehør):- Ekstraudstyr, der bruges til at sikre, at plejemodtagerens underben bliver liggende ind mod Proactive Pad, så løftet kan udføres korrekt. Stroppen holdes på plads sammen med Proactive Pad.

Fastgørelse af stropperne til underbenene (4 trin)

1. Før stropperne til underbenene igennem styreskinnerne bag på Proactive Pad.
2. Læg stropperne til underbenene rundt om plejemodtagerens ene eller begge underben.
3. Læg stropperne til underbenene over hinanden, og pres dem sammen, så burrebåndet lukkes sammen. (Se fig. 9)
4. Sørg for, at stropperne om underbenene sidder til men også er behagelige for plejemodtageren.

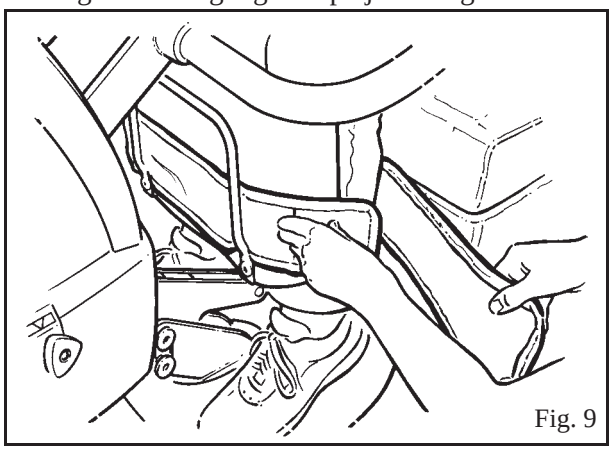


Fig. 9

Understelben med justerbar bredde:- Ved at bruge den relevante knap enten på håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanel på liften kan chassisbenene åbnes i en hvilken som helst bredde. (Se fig. 10)
Når knappen slippes, stopper bevægelsen, og chassisets ben forbliver låst i den pågældende position.

Bemærk: *Forflytning skal udføres med chassisbenene lukket, da det vil være nemmere gennem døråbninger osv.*

Bemærk: *Hvis der registreres overbelastning under flytning af benene, foretager Sara Plus-liften en lille bevægelse i den modsatte retning for at frigøre spændinger fra benmekanismen.*

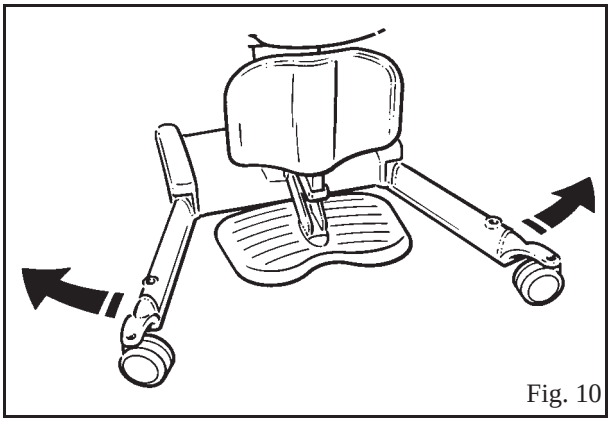


Fig. 10

Advarsel: Plejemodtageren og/eller operatøren må aldrig lade deres fødder eller nogen anden del af kroppen komme ind imellem fodpladen og chassisbenene, når chassisbenene lukkes sammen.

Vægt (hvis tilgængelig):- Hvis *Sara Plus*-liften leveres med den integrerede vægtenhed, er det muligt at veje en plejemodtager, mens vedkommende løftes.

Godkendte sejl til Sara Plus

Der kan anvendes to forskellige typer sejl til *Sara Plus*-liften.

Ståsejl – et sejl med en enkelt løkke. Den anvendes til at forflytte plejemodtageren til og fra toilettet, og til at hjælpe denne med at stå op. Sejlet har evt. et fleecebetræk, der gør det mere behageligt, og som er nemt at tage af og vaske.

– KKA5090 Ståsejl

– KKA5120 Ståsejl

– KKA5370 EPS-/BOS-ståsejl

– KKA6000 Arjo Wipeable Standing C-Hook-sejl

– MFA4000 *Flites*

Forflytnings-/gangsejl – et løkkesejl med ryg-, sæde- og benstøtte. Anvendes til let og bekvem forflytning af plejemodtageren over korte afstande uden behov for den aftagelige sæderamme. Ved at bruge forskellige fastgørelsesstropper kan sejlet bruges til at støtte plejemodtageren ved stand- og gangtræning under overvågning af plejepersonale. Sejlet har variabel justering.

– KKA5130M Forflytnings-/gangsejl

Toiletsæde (ekstraudstyr)

Toiletsædet er et nemt alternativ til at hjælpe plejemodtagere med toiletbesøg ved stolesiden eller plejemodtagere, der ikke kan transporteres ved hjælp af sejl. Toiletsædet sættes ned i hullerne i chassisbenene, når plejemodtageren er blevet løftet til stående eller næsten stående position, på den måde der er beskrevet tidligere. (Se fig. 11)

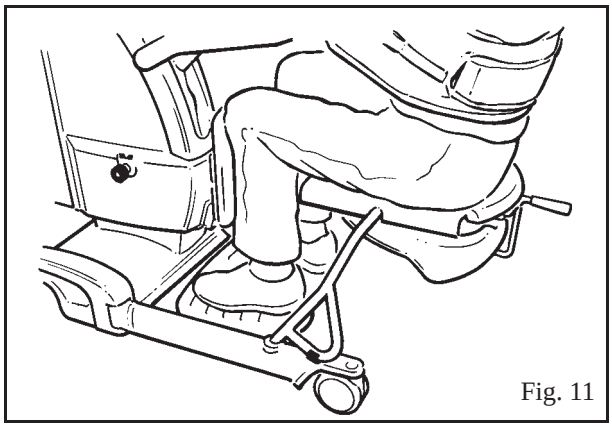


Fig. 11

Evt. tøj kan tages af, og plejemodtageren sænkes så ned på toiletsædet. Det anbefales, at plejemodtageren hele tiden støttes af sejlet.

Bækkenet, der kan tages ud bagfra, kan enten anvendes eller tages ud, så plejemodtageren kan placeres hen over et toilet siddende i sædet. Slå altid bremserne til, hvis du efterlader plejemodtageren uden opsyn. (Se fig. 12)

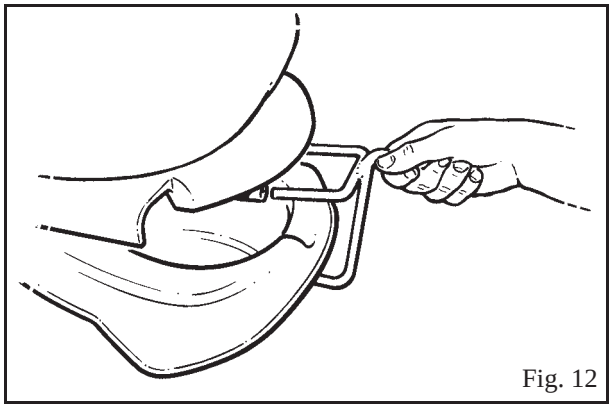


Fig. 12

Sådan benyttes Sara Plus

Generelt

Når der tales om plejemodtageren i denne brugsvejledning, henvises der til den person, der løftes, og når plejepersonalet omtales, henvises der til den person, der betjener liften.

Løft i denne vejledning beskrives, som om plejemodtageren løftes fra en stol, men den samme fremgangsmåde kan bruges effektivt, når plejemodtageren skal løftes fra en kørestol, eller når han/hun sidder på en seng. I sidstnævnte tilfælde bør endnu en person fra plejepersonalet dog støtte plejemodtageren, hvis denne har problemer med at holde balancen.

Alle arbejdsgange i denne vejledning beskrives, som om plejepersonalet bruger håndbetjeningen. Hver eneste af de beskrevne arbejdsgange kan styres ved brug af håndbetjeningen og/eller det dobbelte kontrolpanel, der sidder bag på masten.

Før en procedure påbegyndes, skal plejepersonalet altid:

- Oplyse plejemodtageren om, hvad der skal ske
- Have et sejl i den korrekte størrelse og type parat (se beskrivelsen af sejltyper i afsnittet ”Godkendte sejl til Sara Plus”)
- Have *Sara Plus* i nærheden.

Klargøring af Sara Plus og plejemodtageren (7 trin)

1. **Advarsel:** Sikkerhedsbæltet skal altid bruges, når der anvendes et sejl.

   Udvælg og anvend sejlet i overensstemmelse med den respektive *BVL*.

2. Justér højden på liftens Arc-Rest, så det er tilstrækkeligt højt eller lavt til at undgå, at det befinder sig i plejemodtagerens øjenhøjde. Tag højde for plejemodtagerens arme og andre eventuelle forhindringer, f.eks. stolearme osv.

   Bemærk: *Hvis håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanels knap slippes under løft eller sænkning, standses al eldrevet bevægelse øjeblikkeligt.*

3. Nærm dig plejemodtageren forfra med liften, og stands, før fodstøtten og Proactive Pad berører plejemodtageren. (Se fig. 13)

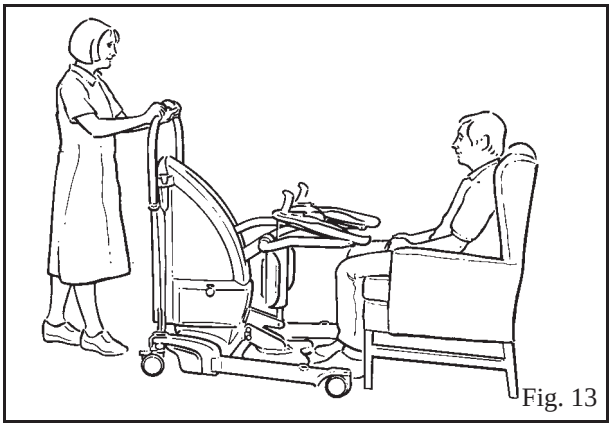


Fig. 13

   Bemærk: *Om ønsket kan chassisbenene åbnes, så de kan gå omkring stolen ved at trykke på den relevante knap på håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanelet på liften.*

4. **Ved forflytninger:** Når plejemodtageren er klar, kan du hjælpe til eller lade plejemodtageren selv placere hans/hendes fødder på fodpladen, mens du skubber *Sara Plus*-liften lidt hen mod plejemodtageren for at gøre det nemmere. (Se fig. 14).

   Ved gang: Tag fodstøtten af liften, og gem den omhyggeligt til fremtidig brug (se afsnittet *”Produktbeskrivelse”*).

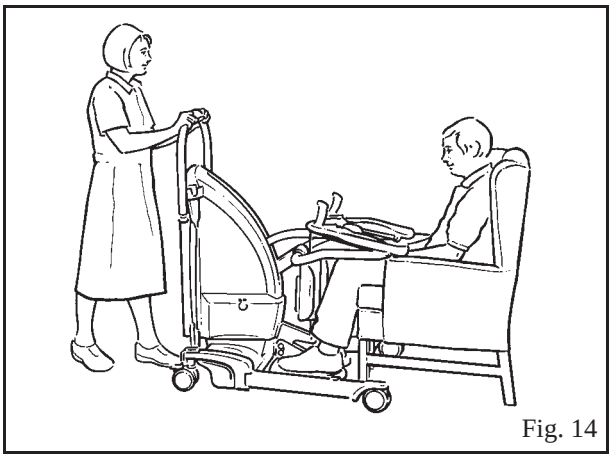


Fig. 14

5. **Advarsel:** Sørg for, at knoppen til enden af slyngebefæstelserne vender væk fra Proactive Pad, når plejemodtagerens ben er tæt på eller berører puden.

   Juster højden på Proactive Pad (hvis det er nødvendigt). Placer det øverste af Proactive Pad lige under plejemodtagerens patella eller højere, hvis plejemodtageren føler, det er mere behageligt. (Se fig. 15).

Fig. 15

6. Skub forsigtigt liften tættere på for at få fuld kontakt mellem underbenene og Proactive Pad. (Se fig. 16)

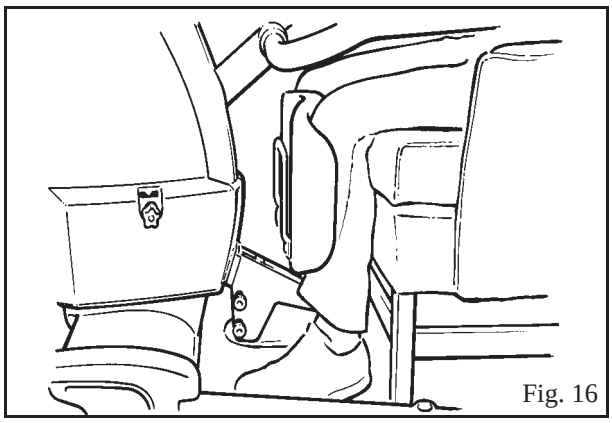


Fig. 16

7. Slå chassisbremserne til.

Brug ståsejlet til forflytning (14 trin)

Advarsel: Det skal vurderes, om plejemodtageren har brug for stropperne til underbenene. Brug altid stropperne, hvis det er

1. **Advarsel:** Sørg for, at keglen er trukket stramt ind i kopdelen. (Se fig. 17)

Tag fat i én slyngebefæstelse ad gangen, og hægt dem på sejlet. (Se fig. 17)

Påsætning af Loop Lock-befæstelsessystemet.

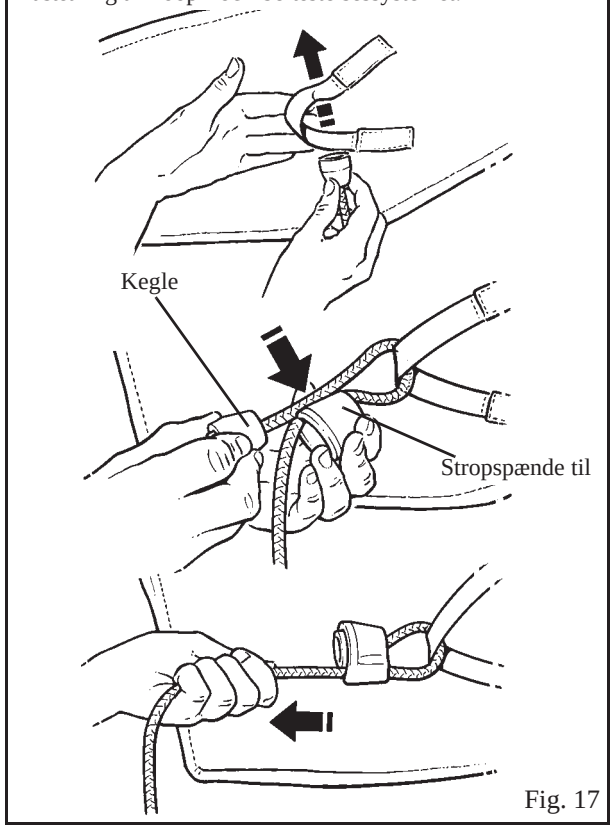


Fig. 17

2. Når begge snore er fastgjort korrekt, skal de justeres lige meget, så et eventuelt slæk optages af den enkelte snor, og sejlets rygsektion støtter plejemodtageren behageligt og sikkert.

3. Lås slyngebefæstelserne fast i låseklemmerne. (Se fig. 18)

Bemærk: *Plejemodtageren skal støttes af sejlet, men uden at blive trukket for meget fremover. (Se fig. 18)*

Detaljeret billede af befæstelser og låseklemmer

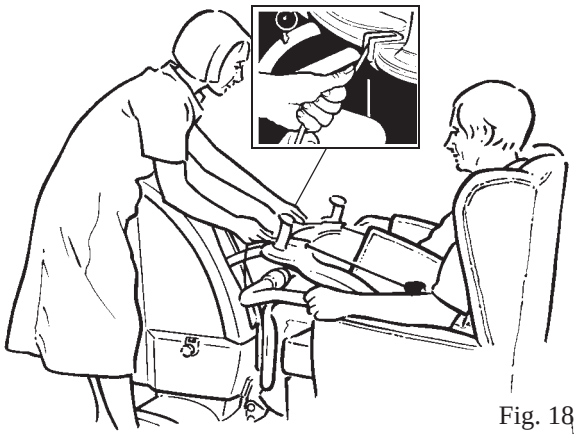


Fig. 18

4. Hvis det er muligt, skal plejemodtageren holde fast i Arc-Rest med den ene eller begge hænder. (Se fig. 19)

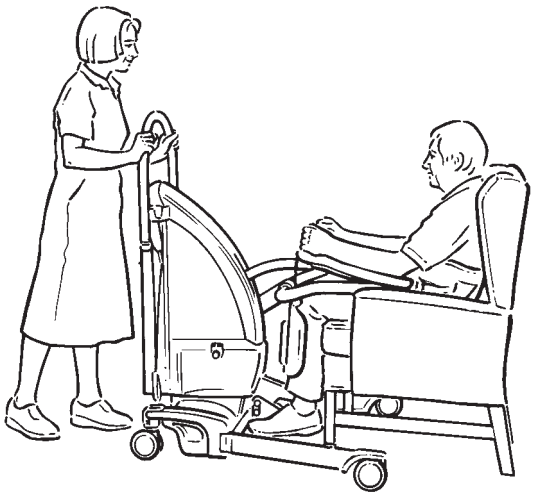


Fig. 19

Bemærk: *Hvis plejemodtageren kun kan holde fast med én hånd (f.eks. plejemodtagere der har haft et slagtilfælde), kan vedkommende stadig løftes med Sara Plus. Plejemodtageren kan f.eks. blot hvile den arm, der ikke kan bruges, på Arc-Rest™, eller holde den over brystet og hvile albuen på enden af Arc-Rest, mens den brugbare hånd holder i håndgrebet på normal vis.*

5. Hvis plejemodtageren selv kan hjælpe til, når han/hun står op, kan det være en fordel for plejemodtagerens selvtillid og genoptræning af musklerne. Du bør opfordre plejemodtageren til, at hjælpe til alt det han/hun kan, for at komme op af stolen eller stå sikkert på benene.

6. **Advarsel:** Sørg for, at slyngebefæstelserne og klemmerne på fastgørelsesstroppen er låst helt på plads før og under løftecyklussen og er i spænd, efterhånden som plejemodtagerens vægt lægges på sejlet.

Kontrollér, at slyngebefæstelserne og klemmerne på fastgørelsesstroppen er låst helt på plads før og under løftecyklussen og er i spænd, efterhånden som plejemodtagerens vægt lægges på sejlet.

7. Tryk på løfteknappen på håndbetjeningen eller på det dobbelte betjeningspanel for at løfte plejemodtageren til en egnet højde med henblik på f.eks. forflytning, toiletbesøg osv. (Se fig. 20)

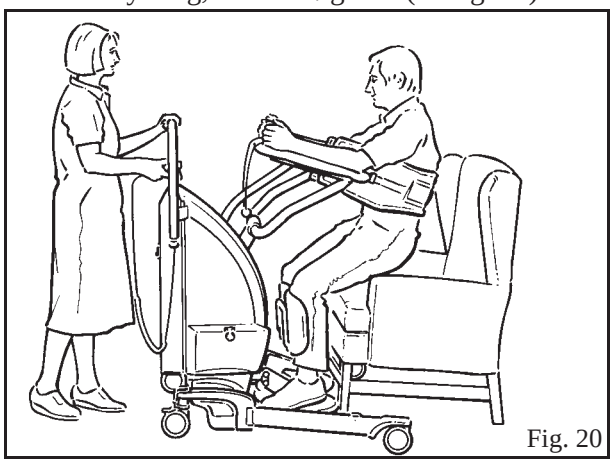


Fig. 20

Bemærk: *Hvis plejemodtageren kan stå tilstrækkeligt godt og låse sine knæ på normal vis, når vedkommende står ret op, er knæene ikke i berøring med Proactive Pad, og vedkommende kan læne sig tilbage i sejlet.*

8. **Advarsel:** Denne og andre metoder må alene anvendes efter en tilfredsstillende lægelig vurdering af den enkelte plejemodtager.

Om nødvendigt sættes den aftagelige sæderamme i hullerne på chassisbenene. Derpå sænkes plejemodtageren til en bekvem siddeposition til toiletbesøg eller transport over lange afstande. (Se fig. 21)

Bemærk: *Chassisbenene skal være i lukket position, før sæderammen sættes på.*

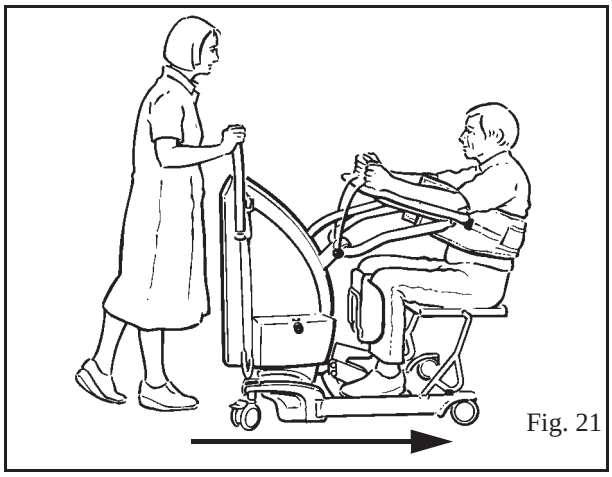


Fig. 21

9. Slå bremserne fra, og forflyt plejemodtageren til det ønskede sted, dvs. toilet, kørestol, stol, seng osv.

> **Bemærk:** *Forflytning skal udføres med lukkede chassisben, da det vil gøre det nemmere at køre gennem døråbninger osv.*
> *Bevæg altid liften i retningen vist i fig. 21.*

10. Mens plejemodtageren er rejst op, kan der rettes på tøjet, inkontinensindlæg osv. før plejemodtageren sættes igen.

11. ⚠ **Advarsel:** Slå bremserne til, hvis du efterlader plejemodtageren på toilettet, eller på anden måde efterlader

Sænk forsigtigt plejemodtageren ved hjælp af håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanel.

12. ⚠ **Advarsel:** Forsøg ikke at løsne støttebæltet, mens plejemodtageren støttes med sejlet.

Når plejemodtageren er forflyttet til den nye position og sidder ned, skal sejlet fjernes fra plejemodtageren:
1. Træk hver af befæstelserne op af låseklemmerne, og løsn dem nok til, at Loop Lock-anordningen kan åbnes. Tag dernæst befæstelserne af sejlet.
2. Træk burrebåndet fra hinanden, eller åbn spændet for at fjerne støttebæltet.

13. ⚠ **Advarsel:** Hvis plejemodtageren ikke kan balancere siddende og er blevet sat tilbage på sengekanten, kan det være nødvendigt, at en anden person fra plejepersonalet støtter plejemodtageren,

Fjern sejlet fra plejemodtageren.

14. Fjern underbensstropperne, hvis de blev brugt.

Anvendelse af forflytnings-/gangsejlet til forflytninger (16 trin)

(Maks. vægt af plejemodtager: 140 kg - 308 lb)

1. Find fastgørelsesstroppen på hver bensektion af sejlet, og hægt den højre slyngebefæstelse på venstre strop, og gør det samme på den anden side. (Se også fig. 22 og 17 ang. påhægtning af befæstningerne)

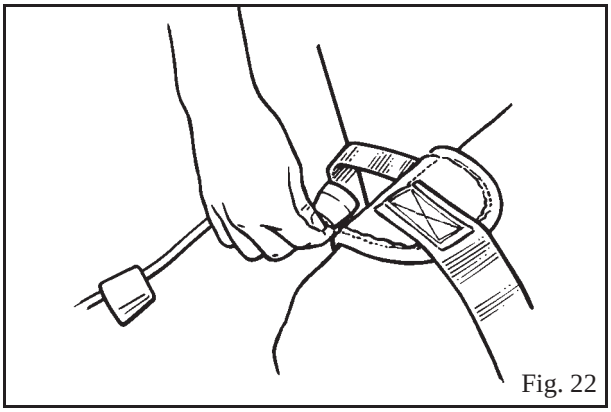


Fig. 22

2. Når begge befæstelser sidder korrekt, skal du justere dem begge lige meget, så der ikke er slæk i dem.

3. ⚠ **Advarsel:** Lås slyngebefæstelserne fast i låseklemmerne.

Sørg for, at slyngebefæstelserne er låst fast i låseklemmerne. (Se fig. 23)

Detaljeret billede af befæstelser og låseklemmer

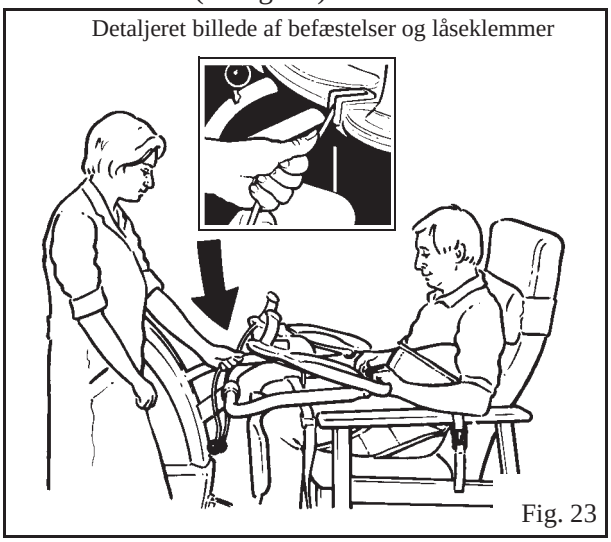


Fig. 23

4. Find fastgørelsesstropperne på hver side af sejlets støttebælte (monteret med en plasthæfteclips), og justér begge stropper til deres maksimale længde.

5. **Advarsel:** Fastgør hver clips korrekt, og dem på hæftepunktet.

Sørg for, at hver clips er fastgjort til hæftepunktet på ydersiden af Arc-Rest. (Se fig. 24)

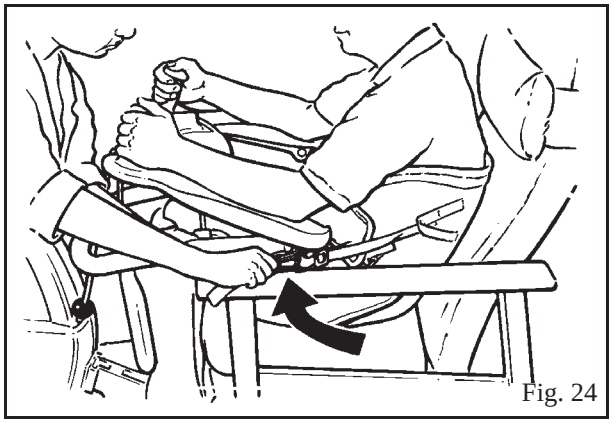


Fig. 24

6. Lad plejemodtageren holde håndgrebene med armene på Arc-Rest(tm).
7. Tryk på løfteknappen på håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanel, og fortsæt med at løfte, indtil hver af fastgørelsesstropperne er spændt, og plejemodtagerens ryg lige netop ikke berører stolen. Stop derefter liften. (Se fig. 25)

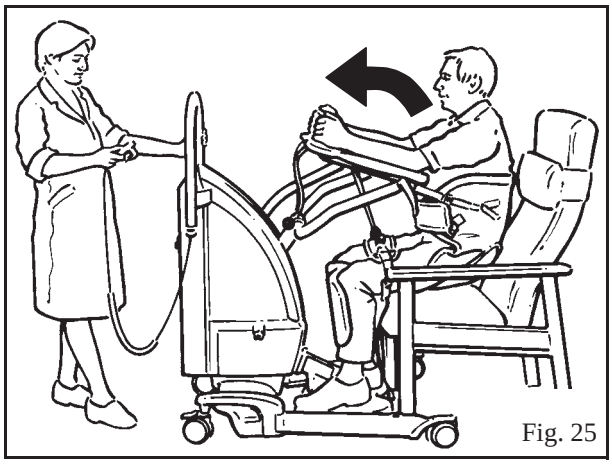


Fig. 25

8. Justér begge befæstelser lige meget for at fjerne evt. slæk, og lås begge befæstelser fast i låseklemmerne.
9. Fortsæt med at løfte, indtil plejemodtageren lige netop er fri af stolesædet. Hvis plejemodtageren føler ubehag, skal du sætte ham/hende tilbage i stolen og justere igen.
10. **Advarsel:** Sørg for, at slynge-befæstelserne og klemmerne på fast-gørelsesstroppen er låst helt på plads før og under løftecyklussen og er i spænd, efterhånden som plejemodtagerens vægt lægges på sejlet.

Kontrollér, at slyngebefæstelserne og klemmerne på fastgørelsesstroppen er låst helt på plads før og under løftecyklussen og er i spænd, efterhånden som plejemodtagerens vægt lægges på sejlet.

11. Løft ikke plejemodtageren for højt op, da dette vil være ubehageligt for plejemodtageren.
12. Slå chassisbremsen fra, og luk chassisbenene. Kør så plejemodtageren til den ønskede position. (Se fig. 26)

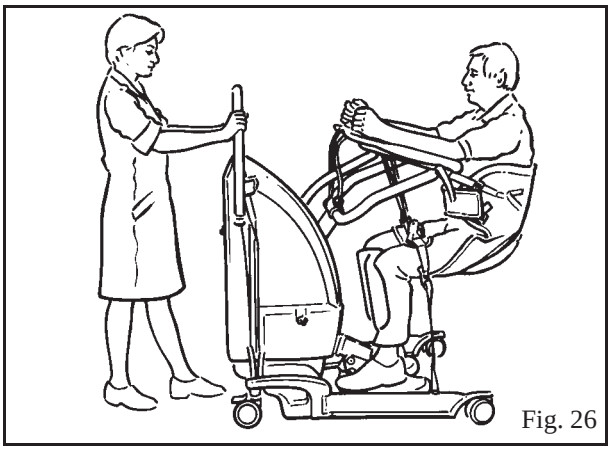


Fig. 26

Bemærk: *Forflytning skal udføres med lukkede chassisben, da det vil gøre det nemmere at køre gennem døråbninger osv.*

13. **Advarsel:** Slå chassisbremserne til, hvis du efterlader plejemodtageren uden

Sænk forsigtigt plejemodtageren ved hjælp af håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanel.

14. **Advarsel:** Du må ikke gøre forsøg på at løsne stropperne eller befæstelserne, mens plejemodtageren understøttes af sejlet.

Når plejemodtageren er forflyttet til den nye position og sidder ned, skal sejlet fjernes fra plejemodtageren:
1. Træk hver af befæstelserne op af låseklemmerne, og løsn dem nok til, at Loop Lock-anordningen kan åbnes. Tag dernæst befæstelserne af sejlet.
2. Træk burrebåndet fra hinanden, eller åbn spændet for at fjerne støttebæltet.

15. Fjern sejlet fra plejemodtageren.
16. Fjern underbensstropperne, hvis de blev brugt.

Anvendelse af forflytnings-/gangsejlet til gang (12 trin)

(Maks. vægt af plejemodtager: 190 kg - 420 lb)

1. Find fastgørelsesstropperne på hver side af sejlet, og hægt befæstelserne på (Loop Lock-metoden som vist tidligere på fig. 17).
   Når befæstelserne er hægtet rigtigt på, skal du justere dem begge lige meget, så der ikke er noget slæk, men uden at plejemodtageren bliver trukket for meget fremover.
2. **Advarsel:** Lås slyngebefæstelserne fast i låseklemmerne. (Se fig. 17)

   Sørg for, at slyngebefæstelserne er låst fast i låseklemmerne. (Se fig. 27)

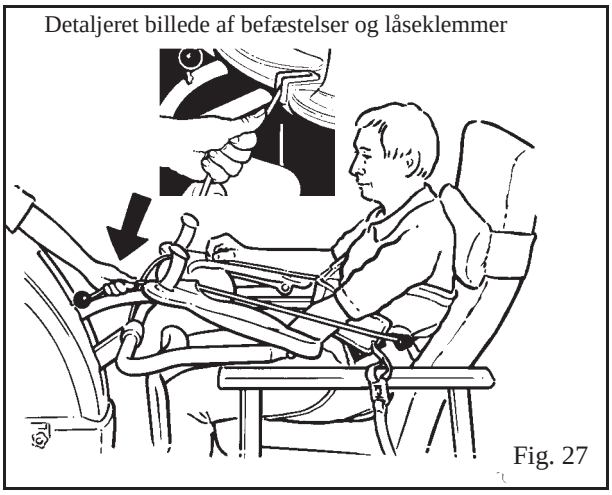


Fig. 27

3. Lad plejemodtageren holde fast i håndgrebene med armene på Arc-Rest(tm).
4. Du skal løsne hver af fastgørelsesstropperne (om nødvendigt) lige netop nok til at hægte fastgørelsesklemmerne på hæftepunkterne på ydersiden af Arc-Rest. (Se fig. 28)

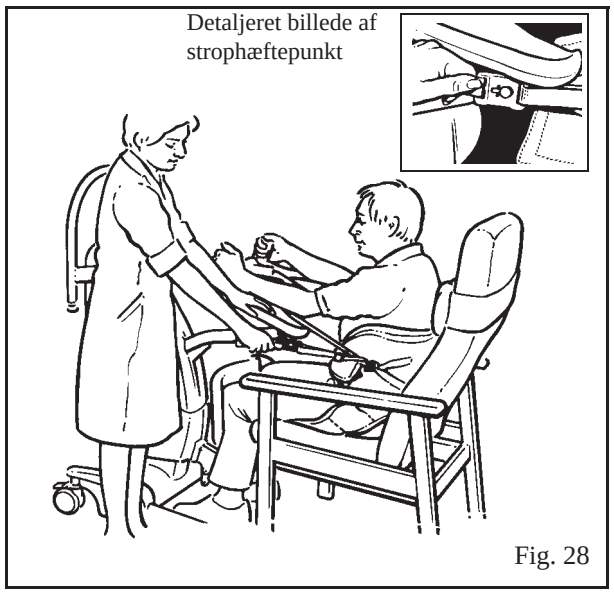


Fig. 28

5. Når plejemodtageren er klar, skal du trykke på løfteknappen på håndbetjeningen eller det dobbelte betjeningspanel for at hæve plejemodtageren, samtidig med at du opmuntrer vedkommende til at selv at hjælpe med til at stå op. (Se fig. 29)

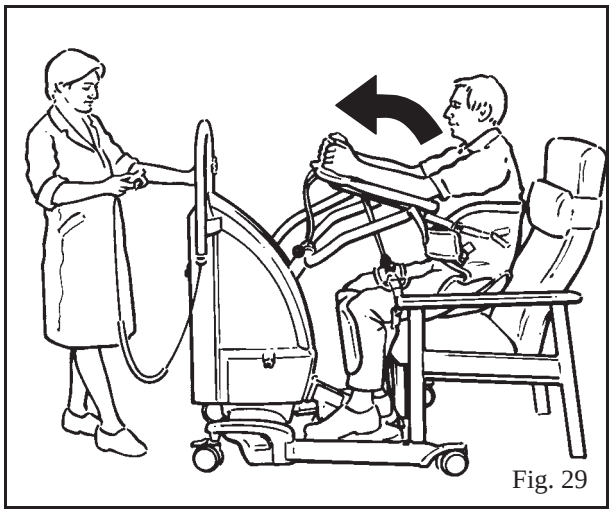


Fig. 29

6. Fortsæt med at hæve Arc-Rest, indtil plejemodtageren står bekvemt i en støttet position. (Se fig. 30)

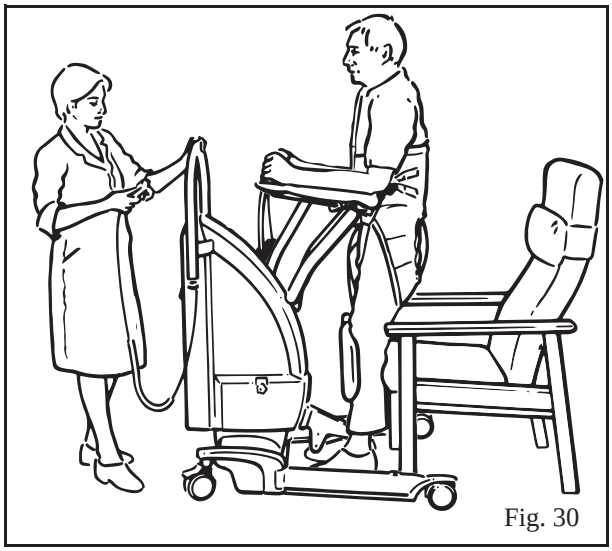


Fig. 30

7. Hvis plejemodtageren skal gangtrænes, skal du sikre dig, at vedkommende får korrekt og bekvem støtte. Juster fastgørelsesstropperne lige meget for at fjerne evt. slæk og for at give den nødvendige støtte. Pas på ikke at stramme for meget, og justér Arc-Rest efter behov.

8. Når plejemodtageren står sikkert, skal du slå bremserne fra og trække liften lidt væk fra plejemodtageren, indtil Proactive Pad er fri af plejemodtagerens ben. (Se fig. 31)

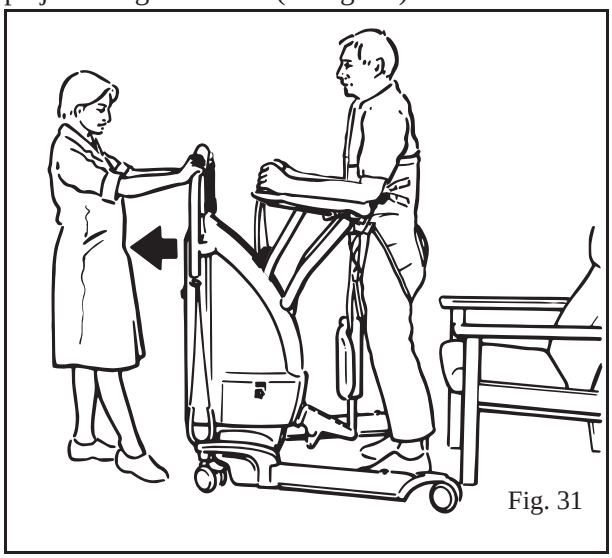


Fig. 31

9. **Advarsel:** Når ProActive Pad-enheden fjernes, skal det sikres, at fastgørelses-beslaget også fjernes, inden behandlingen påbegyndes. Undladelse heraf kan føre til alvorlig personskade.

Tag forsigtigt Proactive Pad(tm) komplet med hæftepunktbeslag af ved at løfte opad, og læg den et sikkert sted for senere brug. (Se fig. 32)

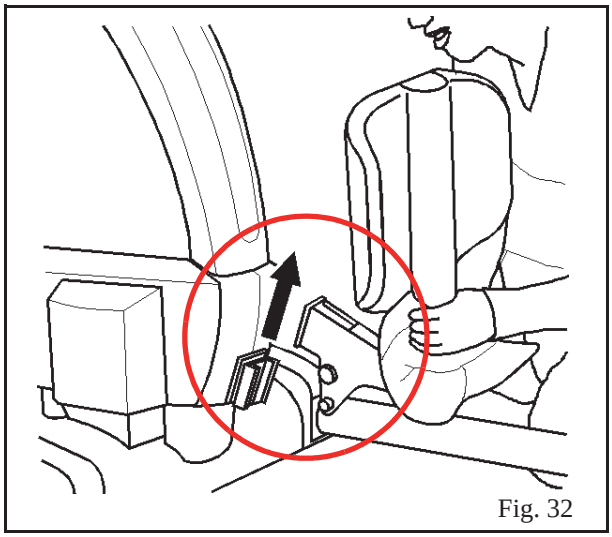


Fig. 32

Bemærk: *Chassisbenene kan åbnes eller forblive åbne, så der er mere plads for plejemodtageren til at flytte benene.*

Bemærk: *Svangstyringslåsen (hvis monteret) kan slås til over baghjulene som en ekstra hjælp om nødvendigt.*

10. Når Proactive Pad er fjernet, og bremserne er slået fra, kan plejemodtageren gå med den fart, han/hun ønsker, og få støtte af *Sara Plus*. (Se fig. 33)

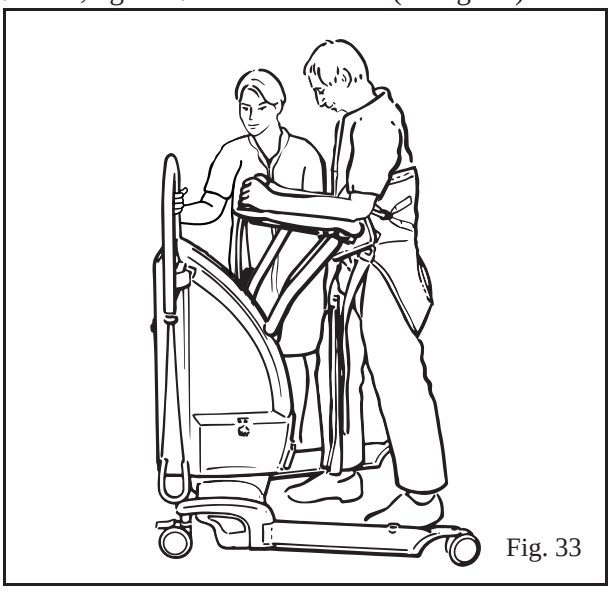


Fig. 33

Bemærk: *For bedre at kunne bøje benene kan det blive nødvendigt at slække lidt på benstropperne, så der opnås bedre bevægelsesfrihed.*

11. **Advarsel:** Du må kun åbne eller løsne slyngebefæstelserne, når plejemodtageren sidder ned og er støttet fuldstændig. Sørg for, at der ikke er forhindringer i vejen, før du beder plejemodtageren begynde at gå.

Advarsel: Når Proactive Pad sættes på igen, skal det sikres, at den strammes igen, og at den dækker støttebeslaget. Undladelse heraf kan føre til alvorlig personskade.

Når gangtræningen er fuldført:
1. Slå chassisbremserne til.
2. Udskift Proactive Pad.
3. Sæt plejemodtageren tilbage i en stol.

12. Når plejemodtageren er helt støttet, skal sejlet fjernes ved at følge proceduren i omvendt rækkefølge.

Vægt fra Arjo (hvis tilgængelig)

For at anvende vægten (hvis tilgængelig) henvises der til *vægtens BVL*.

Batteriinstruktioner

Advarsel: Batteriet må kun oplades på et sted, hvor der ikke befinder sig plejemodtagere.

Opladeren må kun bruges indendørs.

Brug kun opladeren i et tørt rum: Må ikke anvendes i et badeværelse.

Opladeren og batteripakken må ikke udsættes for regn eller vandsprøjt og må ikke nedsænkes i vand.

Opladeren må ikke udsættes for støv.

Opladeren må ikke dækkes til, mens den er i brug, da den ellers vil blive overophedet.

Rygning og åben ild er forbudt i nærheden af batteriet.

Batteriopladeren kan kun bruges til de batterier, der leveres af Arjo med *Sara Plus*-liften.

Batteriopladeren kan kun bruges til forseglede blysyrebatterier.

Opladeren må under ingen omstændigheder anvendes til at oplade ikke-opladelige batterier.

Prøv ikke at åbne eller pille ved opladeren på nogen måde. Hvis opladeren skal repareres, skal den sendes til ARJO Ltd.

Det skal være nemt at komme til stikkontakten, hvor opladeren er tilsluttet. Hvis der opstår en fejl, skal du slukke for strømmen og tage stikket ud af stikkontakten.

Brug kun Arjo komponenter, der er specialkonstrueret til formålet, når du oplader batterier.

Brug kun Arjo-batterier, der leveres til brug med *Sara Plus*-liften.

Brug kun den oplader, der leveres fra Arjo sammen med *Sara Plus*-liften.

Batterier må **IKKE** placeres i nærheden af eller smides på ild.

Batterier må **IKKE** kortsluttes.

Batterier må **IKKE** opbevares ved temperaturer på over 60°C (140°F).

Et batteri, der oplades for første gang eller efter længere tids opbevaring, skal oplades indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet.

Advarsel: Batterier må **IKKE** knuses, punkteres, skilles ad eller på anden vis 'repareres'.

Hvis batterikassen revner og elektrolytter kommer i berøring med huden eller tøjet, skal det straks skylles med rigelige mængder vand.

Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du straks skylle med rigeligt vand, og søge læge.

Når batteriet skal afhændes, bedes du kontakte de lokale myndigheder for råd og vejledning.

Forkortelsen Pb, der vises ved siden af symbolerne for genbrug og affaldsspand på batteriets bagetiket, er elementsymbolet for bly, og angiver at batteriet indeholder bly og derfor ikke bør kasseres på almindelig vis men skal sendes til genbrug.

Bemærk: *Sørg for, at batteriet tages ud af liften, hvis det forventes, at den ikke vil blive brugt i længere tid.*

Indikator for lav batterispænding

Sara Plus har en indikator, der angiver lav batterispænding. Den sidder i højre side af dækslet. (Se fig. 2 på side 7 i afsnittet "Komponenternes betegnelser")

Displayet viser otte niveauer af batterispænding, lige fra helt opladet til højre til meget lav batterispænding til venstre (udfyldt segment til tomt segment).

Bemærk: *Indikatoren for batterispænding er forsynet med en energisparefunktion, der automatisk slukker for displayet, hvis du ikke har trykket på en af betjeningsknapperne i mindst 60 sekunder. I det øjeblik der trykkes på en af knapperne, vil displayet tændes igen.*

Det anbefales, at batteriet tages ud af liften og genoplades, når displayet viser tre udfyldte segmenter, og summeren bipper hvert 10. sekund. Løft er muligt, indtil displayet viser et fyldt segment, og summeren bipper ofte, hver gang der trykkes på en knap, og 2 sekunder efter at alle knapper er blevet sluppet. Herefter skal batteriet oplades så hurtigt som muligt.

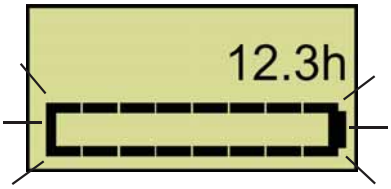
Instruktioner vedr. batterier

Hvis batteripakken genoplades, før den når et lavt niveau af batterispænding eller er helt afladet, vil det forlænge batteriets levetid.

For at sikre at *Sara Plus* altid er klar til brug, anbefales det altid at have en opladet batteripakke til rådighed. Dette opnås ved at have to batteripakker, hvoraf den ene er til opladning hele tiden, mens den anden er i brug.

Det anses for god arbejdspraksis at have et netop opladet batteri klar til brug ved hvert enkelt arbejdsskift.

Batteriets levetid kan variere (2-5 år) og påvirkes af, om genopladning foretages som anbefalet eller ej. Forlæng batteriets levetid ved at oplade det regelmæssigt, og indtil opladeren viser, at batteriet er fuldt opladet. Dette kan gøres natten over.



Hvis batteriindikatoren blinker, betragtes batteriet som afladet. Udskift og genbrug batteriet i henhold til lokale retningslinjer. Sæt et nyt batteri i.

Hvis batteriindikatoren under bevægelse falder fra høj opladning til én eller nul bjælker, begynder batteriet at blive forringet (det kan stadig bruges, indtil det er helt afladet). Udskift og oplad batteriet helt. Summeren angiver, at batteriet er tomt, to sekunder efter at alle knapper er sluppet.

Opladning af batteriet (9 trin)

Når 3 segmenter i indikatoren for lav batterispænding er fyldte, skal løftecyklussen færdiggøres, og batteripakken tages ud.

1. **Advarsel:** Hold godt fast i batteriet for at sikre, at det ikke falder ned på gulvet, beskadiges eller forårsager personskade.

   Hold fat i batteriets greb, og tryk på udløseren ovenover. Drej batteriet væk, og løft det fri.
2. Flyt batteriet til batteriopladerenheden, og sørg for, at batteriet sidder korrekt i.
3. Sæt batteristikket fra opladeren ind i det tilsvarende stik bag på batteriet.

   Bemærk: *Kablet, der forbinder strømtilførslen til opladeren, leveres som en aftagelig del. Hvis du bruger batteriopladeren for første gang, eller hvis kablet er blevet taget ud af opladeren, skal kablet sættes helt ind i opladeren, før stikket sættes i vægkontakten.*
4. **Advarsel:** Sørg altid for, at kabelstikkene, der passer i opladeren og batteriet, er sat helt ind, før der tændes for elektriciteten.

   Tænd for strømmen.
   Opladerens indikator lyser orange, når batteriet er helt afladet.
   Dette vil skifte til gult, efterhånden som batteriet oplades, og til sidst til grønt, når batteriet er fuldt opladet.
5. Oplad batteriet, indtil opladeren viser, det er fuldt opladet.

   Bemærk: *Batteripakken kan efterlades i opladeren, når den er fuldt opladet, uden fare for overopladning. Det vil også sikre, at batteriet altid er fuldt opladet.*
6. Når batteripakken er fuldt opladet, skal strømmen slås fra.
7. Tag batteripakken ud af opladeren.
8. Sæt den ind i batterikassen på *Sara Plus*.
   Den sidder i liftens venstre side:
9. Placér fordybningen i bunden af batteriet hen over fremspringet i bunden af batterikassen, til sikringslåsen går i.
   Eltilslutning sker automatisk.

Forsigtig: Sluk for liften efter brug ved at trykke på den røde strømknap. Dette vil reducere strømforbruget.

Rengøring og desinfektion

Generel vedligeholdelse af liften

Hyppigheden af de følgende handlinger afhænger af, hvor ofte udstyret bruges. Se *"Skema over forebyggende vedligeholdelse"* i afsnittet *"Pleje og forebyggende vedligeholdelse"*.

Begynd med en gang om ugen, medmindre andet er angivet, og lad senere hen erfaringer med udstyret afgøre, hvor ofte det er nødvendigt.

Advarsel:

Det anbefales, at Arjo plejemodtagerlifte, udstyr, tilbehør og sejl rengøres regelmæssigt. Hvis sejlene, liftene og udstyret skal rengøres, eller mistænkes for at være forurenede, skal den nedenfor anbefalede fremgangsmåde for rengøring og/eller desinfektion følges, før udstyret tages i brug igen. Dette er særligt vigtigt, når det samme udstyr anvendes til en anden plejemodtager med henblik på at mindske risikoen for krydsinfektion.

Advarsel: Rengørings- og desinfektionsprodukter skal anvendes i overensstemmelse med anvisningerne fra ARJO, og der skal altid bruges egnede personlige værnemidler som f.eks. briller, handsker og overtrækstøj, når der arbejdes med desinficerende midler.

Rengøring

Rengør din lift, dit udstyr og tilbehøret ved aftørring med en klud fugtet med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Vær særligt omhyggelig med områder, der kan fange støv eller snavs.

Advarsel: Liften skal rengøres før brug til en anden plejemodtager.

Forsigtig: Pas på ikke at gøre områder på produktet, der kan give problemer med elektriske komponenter eller med tæring, alt for våde.

Hvis der anvendes en varmlufttørrer til at tørre liften, må temperaturen ikke overskride 80 °C (176 °F).

Der må ikke anvendes oliebaserede opløsningsmidler eller lignende, da det kan beskadige plastdele.

Desinfektion

For at desinficere enheden skal udstyret først rengøres og derefter aftørres med en opløsning, der indeholder et af nedenstående kompatible desinfektionsmidler.

DESINFEKTIONSMIDLER	Sara Plus
Isopropylalkohol ≤ 70 %	X[1,2]
Klor ≤ 1 % (10.000 ppm)	X[1]
Hydrogenperoxid ≤ 1,5 %	X[1,2]
Pereddikesyre ≤ 0,25 % (2.500 ppm)	X[1]
Fenol≤ 1,56% (15.600 ppm)	X[2]
Kvarternær ammonium ≤ 0,28 % (2.800 ppm)	X

[1]Blotlagte metaldele kan blive misfarvede efter gentagen kontakt med isopropylalkohol, klor, hydrogenperoxid og pereddikesyre.

[2]Betjeningspanelet kan blive misfarvet efter gentagen kontakt med isopropylalkohol, hydrogenperoxid og fenol.

Forsigtig: Brug ikke desinfektionsmiddel på nogen af de elektriske stik.

Desinfektionsmetoderne skal være i overensstemmelse med de lokale eller nationale retningslinjer (dekontaminering af medicinsk udstyr), afhængigt af plejemiljø eller det pågældende land. Rådfør dig med den lokale specialist i infektionshygiejne, hvis du er i tvivl.

Bemærk: *Det kan være nødvendigt at gnide, når kludene anvendes, for at fremme en effektiv desinfektion af fladerne.*

Bemærk: *Kontrollér, om liften kan køre på normal vis, idet du sikrer dig, at hjulene kan køre og dreje frit. Rengør med vand (hjulenes funktion kan påvirkes af sæbe, hår, støv og kemikalier fra rengøring af gulvet).*

Rengøring og desinfektion

Rengøring og desinfektion af toiletstolen og rammen (hvis monteret)

Til de udvendige områder på sædet og rammen vil de ovenfor nævnte ”desinficerende klude til hårde overflader” være meget effektive, men til indvendige rør og områder med fordybninger anbefaler ARJO, at sædet og rammen rengøres i overensstemmelse med Deres sædvanlige rengøringspraksis.

Aftagning af toiletsædet (2 trin)

1. Træk hårdt op i sædets bagkant for at løsne klemmebeslagene.
2. Før sædet fremad et lille stykke, indtil det er fri af rammerørene, og løft det af. (Se fig. 34)

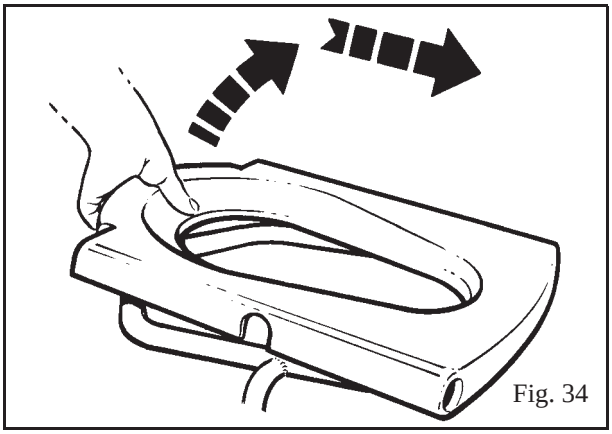


Fig. 34

Rengøring og desinficering af befæstningerne (2 trin)

1. Rengør befæstningerne samt løkke- og låsemodulet ved at tørre dem af med en fugtig klud og varmt vand tilsat et mildt rengøringsmiddel.

Bemærk: *Hvis der er synligt snavs på befæstningerne efter rengøring, skal befæstningerne udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.*

2. Desinficer befæstningerne samt løkke- og låseenheden ved at aftørre dem med en opløsning, der indeholder et af de kompatible desinfektionsmidler (se tabellen Desinfektionsmidler på side 20.)

Påsætning af toiletsædet (3 trin)

1. Find sædehullerne over sæderammens rør.
2. Placer klemmebeslagene over den bageste tværstang på sæderammen. (Se fig. 35)

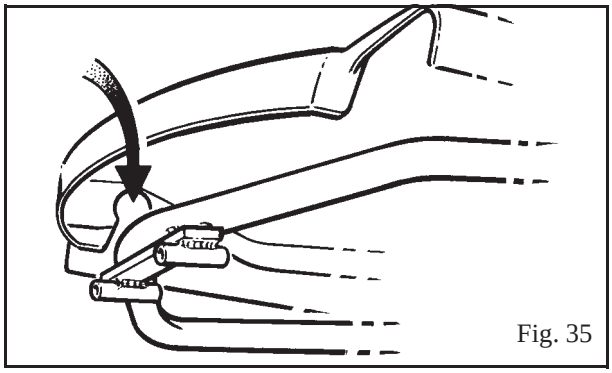


Fig. 35

3. **Advarsel:** Kontroller altid, at sædet sidder sikkert fast, før en plejemodtager bruger det.

Slå hårdt på den bageste del af sædet på de to steder direkte over klemmebeslagene, indtil sædet ”klikker” tilbage på plads. (Se fig. 36)

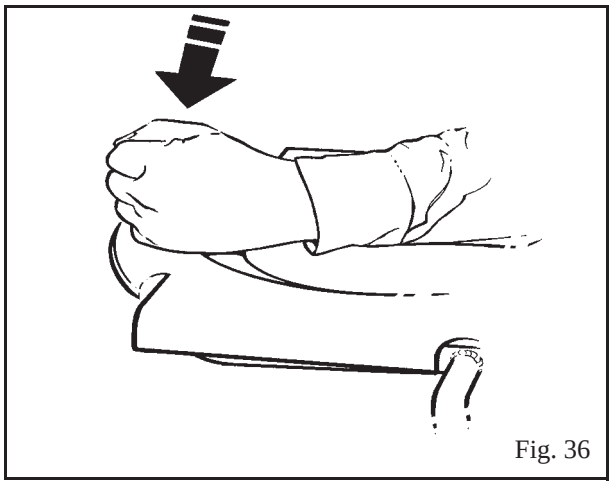


Fig. 36

Pleje og forebyggende vedligeholdelse

Sara Plus udsættes for slitage, og følgende vedligeholdelse skal udføres som angivet for at sikre, at produktet fortsat overholder de oprindelige produktspecifikationer.

Advarsel: De i tjeklisten anførte forholdsregler er et minimum, som producenten anbefaler. I tilfælde, hvor produktet udsættes for omfattende brug i et aggressivt miljø, skal det efterses hyppigere. Hvis du fortsætter med at bruge dette produkt, uden at foretage regelmæssige eftersyn, eller når du finder en fejl, vil det bringe brugerens og beboerens sikkerhed i stor fare. Gældende lovgivning og normer kan være strengere end producentens anbefalinger. Den forebyggende vedligeholdelse, der er beskrevet i denne vejledning, kan forhindre uheld.

Bemærk: *Der må ikke udføres servicearbejde eller vedligeholdelse på produktet, mens det benyttes af plejemodtageren.*

Skema over forebyggende vedligeholdelse

Aktivitet/kontrol	**Mellem pleje-modtagere**	**Før hver brug**	**Hver uge**	**Hver 12 måneder**
PLEJEPERSONALETS FORPLIGTELSER				
Rengøring/desinfektion	**X**			
Undersøg for skade/flosning på sejl, stropper og klemmer, og udskift efter behov. Læs sejl og slyngevejledningen.		**X**		**S**
Se udsatte flader efter for skade, skarpe kanter osv.			**X**	
Se sejlfastgørelsespunkterne efter. Må ikke anvendes, hvis de er beskadigede.			**X**	
Sørg for, at alle etiketter er vedhæftede.			**X**	
Kontrollér, at håndgrebene sidder godt fast. Klæb dem på igen efter behov.		**X**		**S**
Se efter, at laderen og ledningerne fungerer, samt check tilslutningerne.				**S**
Kør *Sara Plus*-liften gennem hele dens område.			**X**	
Se håndkontrollen og kablet efter for skade.			**X**	
Foretag en fuld funktionstest på *Sara Plus*-liften.			**X**	**S**
Kontrollér, at stop/reset- og nødsænkmekanismen fungerer.			**X**	**S**
Tjek batterierne for lækage og/eller forringelse. Udskift efter behov.			**X**	**S**
Sørg for, at alle befæstelser, skruer, møtrikker er sikre og stramme.			**X**	**S**
Kontrollér og rengør alle hjulene. Udskift efter behov.			**X**	**S**
Kontrollér, at betrækkene passer ordentligt og ikke er beskadigede. Udskift efter behov.			**X**	**S**
Tjek for tegn på tæring. Udskift efter behov.			**X**	**S**

Advarsel: Opgaverne markeret med S skal udføres af kvalificeret personale ved brug af de korrekte værktøjer og kendskab til procedurerne i servicemanualen. Hvis disse krav ikke overholdes, kan det føre til personskader og/eller til et usikkert produkt.

Advarsel: Uautoriserede ændringer eller reparationer på *Sara Plus*-liften kan påvirke dens sikkerhed og vil gøre garantien ugyldig. Arjo er ikke ansvarlig for eventuelle hændelser, uheld eller forringet ydeevne, der kan forekomme som resultat af sådanne reparationer eller ændringer.

Benyt kun reservedele fra Arjo for at opretholde udstyrets sikkerhed.

Pleje og forebyggende vedligeholdelse

Før hver anvendelse

Sørg for, at batteriet er opladet før brug. Hvis det ikke er helt opladet, skal det skiftes ud med et fuldt opladet batteri. Om nødvendigt skal*Sara Plus*-liften rengøres, hver gang den er blevet brugt til en plejemodtager, i overensstemmelse med denne BVL og lokale bestemmelser.

Dagligt

Sørg for, at batteripakken er godt opladet. Genoplad batteriet efter endt skift eller så hurtigt som muligt, hvis indikatoren for afladet batteri angiver det, og der lyder et hørbart advarselssignal. Se *Opladning af batteri* i denne BVL.

Sørg for, at nødsænkknapen er drejet hele vejen i urets retning og er fingerstram (pas på ikke at spænde for hårdt til).

Sørg for, at sejlbefæstningerne samt løkke- og låseenheden inspiceres visuelt før og efter hver brug. Enhver komponent, der viser sig at være flosset eller beskadiget eller synligt forurenet eller tilsmudset, skal udskiftes.

Ugentligt

Optimer batteriets levetid ved regelmæssigt at oplade batteriet, indtil opladeren viser, det er helt opladet. Se afsnittet *"Instruktioner vedr. batterier"*.

Generel lifttilstand

Efterse alle eksterne dele grundigt, og afprøv alle funktioner for korrekt drift for at sikre, at der ikke er opstået skade under brugen.

- Kontroller, om alle hjulene roterer frit, og om de to baghjulsbremsere låser. Hvor der er monteret en retningslås, skal du sørge for, at den låser baghjulet på linje.
- Sørg for, at hjulmonteringstappen er spændt til på chassiset og chassisbenene, og at hjulbanen ikke er beskadiget
- Åbn, og luk chassisbenene, og kontroller, om de bevæger sig nemt gennem hele bevægelsen.
- Undersøg, om håndkontrollen og kablet er i god stand. Udskift, hvis beskadiget.
- Kontrollér om alt tilbehør sidder fast, og om alle skruer og møtrikker er spændt til.
- Sørg for, at håndgrebene sidder godt fast. Spænd til efter behov.
- Undersøg om løkkelåsenhederne og knuden i kegleknoppen er i orden.
- Sørg for, at skruen, der fastgør gaffelbolten i den øvre løftearm, er spændt til.
- Sørg for, at skruerne, der fastgør låseklemmerne i Arc-Rest, er spændt til.
- Se efter, at alle sikkerhedsmærkaterne sidder godt fast og er letlæselige.
- Undersøg alle udsatte dele, især hvor de kommer i berøring med plejemodtagerens krop. Sørg for, at der ikke er opstået revner eller skarpe kanter, der kunne skade plejemodtageren eller plejepersonalet, eller som er uhygiejniske. Udskift efter behov.
- Sørg for, at fodpladen kan fjernes og skiftes ud, og at der ikke er sket skade på krogen og monteringsstifterne på fodbeslagenheden.

Automatisk stopfunktion

Sænk Arc-Rest, mens den er hævet et pænt stykke over laveste position, og hold samtidig ganske kort Arc-Rest oppe. Motoren fortsætter med at køre, mens vægten af Arc-Rest holdes. Denne kontrol gælder korrekt funktion af automatisk stop. Nødstop:

Nødstop

Test nødstoppet ved at bruge Arc-Rest. Tryk på nødstopknappen.
(Se fig. 2 på side 7 i afsnittet "Komponenternes betegnelser"). Bevægelsen skal standse øjeblikkeligt.

Advarsel: I tvivlstilfælde må *Sara Plus*-liften ikke bruges. Du skal i stedet kontakte Arjos serviceafdeling.

Råd om eftersyn

Advarsel: Arjo anbefaler, at *Sara Plus* vedligeholdes regelmæssigt. Se skemaet for forebyggende vedligeholdelse i dette dokument.

Advarsel: KUN FOR LIFTE I STORBRITANNIEN: Der blev d. 5. december 1998 vedtaget en vigtig lov, der får indflydelse på vedligeholdelsen af liften/lifte, badekar med indstillelig højde samt andet hæve- og sænkeudstyr. Loven om løftning og løfteudstyr, The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations (LOLER) 1998, og loven om anskaffelse og brug af arbejdsudstyr, The Provision and Use of Work Equipment Regulations (PUWER 98), skal overholdes af den ansvarlige. Grundig kontrol skal gennemføres hver sjette måned for at overholde loven. Yderligere oplysninger fås hos ARJO Service UK.

Styklister og strømskemaer kan rekvireres fra Arjo.

Reservedele bestilles hos ARJO.

Der kræves specialværktøjer til udskiftning af visse komponenter.

Fejlsøgning

Problembeskrivelse	Sandsynlig årsag	Løsning
Sara Plus er ny og virker slet ikke.	Sluk-knappen (rød) er stadig koblet til.	Tryk på den grønne reset-/tænd-knap for at deaktivere sluk-knappen. Kontrollér, at nødstopknappen ikke er trykket ned.
Sara Plus-liften løfter og sænker langsommere end normalt.	Lav batterispænding.	Kontrollér indikatoren for lavt batteriniveau. Denne angiver batteriets spændingsniveau. I tvivlstilfælde udskiftes batteriet med et fuldt opladet batteri, og ydelsen sammenlignes. I tilfælde af lavt batteriniveau bedes du udskifte batteriet på *Sara Plus* med et fuldt opladet batteri.
Sara Plus-liften kan hverken hæves eller sænkes, og chassisbenene kan ikke åbnes eller lukkes ved hjælp af håndbetjeningen.	Håndbetjeningen er beskadiget	Forsøg at betjene *Sara Plus* med det dobbelte betjeningspanel på masten. Hvis udstyret fungerer korrekt, når du bruger disse knapper, skal håndbetjeningen udskiftes.
Sara Plus hverken hæves eller sænkes, og chassisbenene kan hverken åbnes eller lukkes, uanset om håndbetjeningen eller knapperne på det dobbelte betjeningspanel anvendes.	Kontrollér for fejl i elektronikken eller aktuator	Kontakt en Arjo-repræsentant eller en reparatør, der er godkendt af Arjo.
Når der trykkes på en knap, vises ”Overload” på time-/cyklustælleren, summeren bipper to gange i sekundet, men *Sara Plus* bevæger sig ikke.	Den ønskede bevægelse er blokeret, eller *Sara Plus*-liften har nået sin slutposition.	Fjern forhindringen, og kontrollér *Sara Plus*-liften grundigt for skader, før løftecyklussen fortsættes. Hvis du er i tvivl, skal du bruge nødsænkknappen til at sætte plejemodtageren tilbage i en sikker position. Derefter tages *Sara Plus* ud af brug. Anvend ikke udstyret igen, før det er blevet efterset og godkendt til sikker brug af en Arjo-godkendt reparatør. Hvis der opstår overbelastning, fordi en endeposition er nået, betragtes det som tilsigtet.

Fejlsøgning

Problembeskrivelse	Sandsynlig årsag	Løsning
Uventet bevægelse af liften	Håndbetjeningen, trykknapperne eller elektronikken er defekt.	Hvis ikke knapperne reagerer, når de slippes: Tryk på den røde nødstopknap, og fjern batteriet fra liften. Brug nødsænkknappen til at sætte plejemodtageren tilbage i en sikker position. Derefter tages *Sara Plus* ud af brug. Anvend ikke udstyret igen, før det er blevet efterset og godkendt til sikker brug af en Arjo-godkendt reparatør.
”Overheat” vises, og summeren bipper to gange hvert 15. sekund.	Aktuatorens driftscyklus er overskredet (2 minutter tændt/ 18 minutter slukket).	Færdiggør driftscyklus, og vent 18 minutter. Dette forhindrer, at aktuatoren beskadiges.
Sara Plus-liften kan ikke køre opad, og motoren kan tydeligt høres.	Nødsænkknappen er ikke strammet helt.	Stram nødsænkknappen med uret.
Displayet startes ikke ved opstart.	Der trykkes på en vilkårlig knap på et af kontrolpanelerne, eller et af panelerne er gået i stykker.	Kontrollér, om en knap er trykket ned. Hvis ikke, så kontakt en Arjo-repræsentant eller en Arjo-autoriseret servicetekniker.

Tekniske specifikationer

Plejemodtageres vægt

Alle sejl – kontrollér sikker arbejdsbelastning på sejlets mærkat

	kg	**lb**
Sikker arbejdsbelastning	190	420
Maks. vægtgrænse at løfte eller bære (når der anvendes ståsejl)	190	420
Maks. vægtgrænse at løfte eller bære (når forflytnings-/gangsejlet kun anvendes til gangtræning)	190	420
Maks. vægtgrænse at løfte eller bære (når forflytnings-/gangsejlet kun anvendes til forflytning)	140	308
Maks. vægtgrænse at bære (når der anvendes toiletsæde og -ramme)	190	420

Komponenternes vægt

	kg	**lb**
Sara Plus – udgave uden vægt (komplet – uden batteri)	73,8	162,7
Sara Plus – udgave med vægt (komplet – uden batteri)	82,9	182,8
Sara Plus – udgave med vægt (komplet – med vægt og batteri)	88	194
Maks. totalvægt af lift (lift + plejemodtager)	278	614
Batteripakke	4,9	10,8
Toiletsæde og -ramme (ekstraudstyr)	4	8,8
Bækken og holder (ekstraudstyr)	1,2	2,6
Fodstøtte	5	11

Elektrisk system

Batteritype og artikelnummer	(Genopladelig – blysyrebatteri): SPL3021
Batterikapacitet:	6 Ah
Reservedelsnummer på batteriopladeren: (Bemærk: ** angiver den relevante landekode)	SPL3024**
Sikring	15 A (termisk overstrømsafbryder)
Sikring – PCBA	20 A
Sikring – batteri	30 A
Beskyttelsesklasse, lift	IP 24
Beskyttelsesklasse, håndbetjening	IP X7
Nominel spænding til løftefunktion:	24 V DC
Kontrolknappernes betjeningskraft	< 5 N
Symbolet IP n_1n_2 angiver beskyttelsesgraden imod indtrængen af faste partikler ($_1$) og væsker (n_2). 2: Beskyttelse imod indtrængen af faste partikler, der er større end 12,5 mm – fingre eller lignende genstande. 4: Beskyttelse imod indtrængen af væske - vandstænk mod indkapslingen uanset retning vil ikke have nogen skadelig virkning.	

Tekniske specifikationer

Elektrisk system

	Driftscyklus	Maks. volt	Maks. ampere
Løfteaktuator (forseglet elektrohydraulisk enhed)	10 % (2 min/18 min)	24 V	20 A
”V”-chassisaktuator (elektromekanisk enhed)	10 % (2 min/18 min)	24 V	8 A

Maks. lydeffektniveau

I overensstemmelse med ISO 3746 (dB re 1pW ± 3dB)	74 dB

Miljø

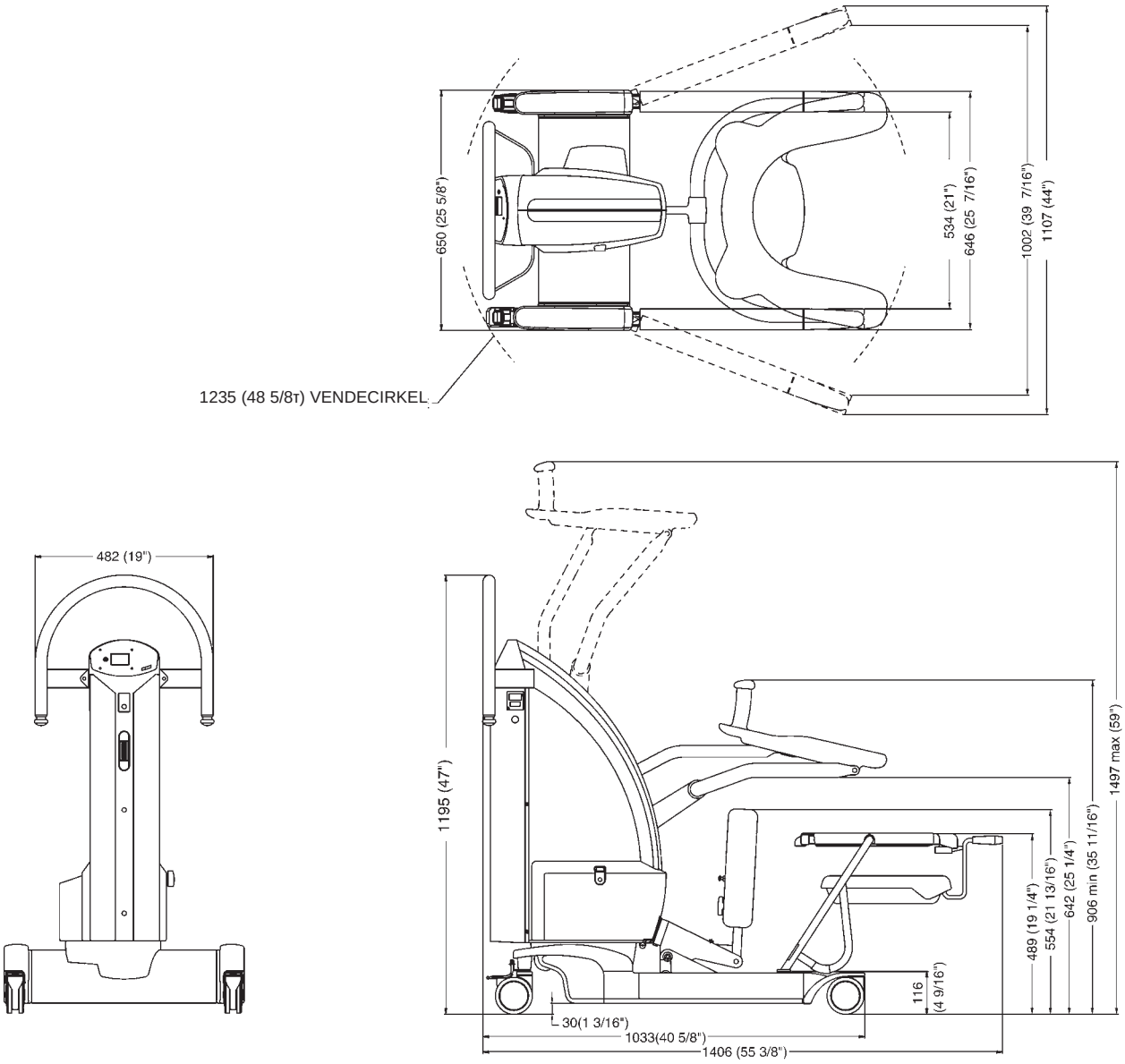
Drift, transport og opbevaring	
Temperatur	Drift: +10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F) Under transport: -20 °C til +70 °C (-4 °F til +158 °F) Under opbevaring: -20 °C til +70 °C (-4 °F til 158 °F)
Interval for relativ luftfugtighed	Drift: 30 % til 75 % Under transport og opbevaring: 10-80 % (inkl. kondensering)
Atmosfærisk tryk	Under drift: 800 hPa til 1.060 hPa Under transport: 500 hPa til 1.100 hPa Under opbevaring: 500 hPa til 1.100 hPa

Bortskaffelse af et udtjent produkt

- Alle batterier i produktet skal sorteres og genanvendes. Batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale eller lokale bestemmelser.
- Liftsystemer, som har elektriske og elektroniske komponenter eller en elektrisk ledning, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.
- Komponenter, som primært består af forskellige typer metal (indeholdende mere end 90 % metal efter vægt), f.eks. sejlbøjler, skinner, støtte til at sidde oprejst osv., skal genanvendes som metal.

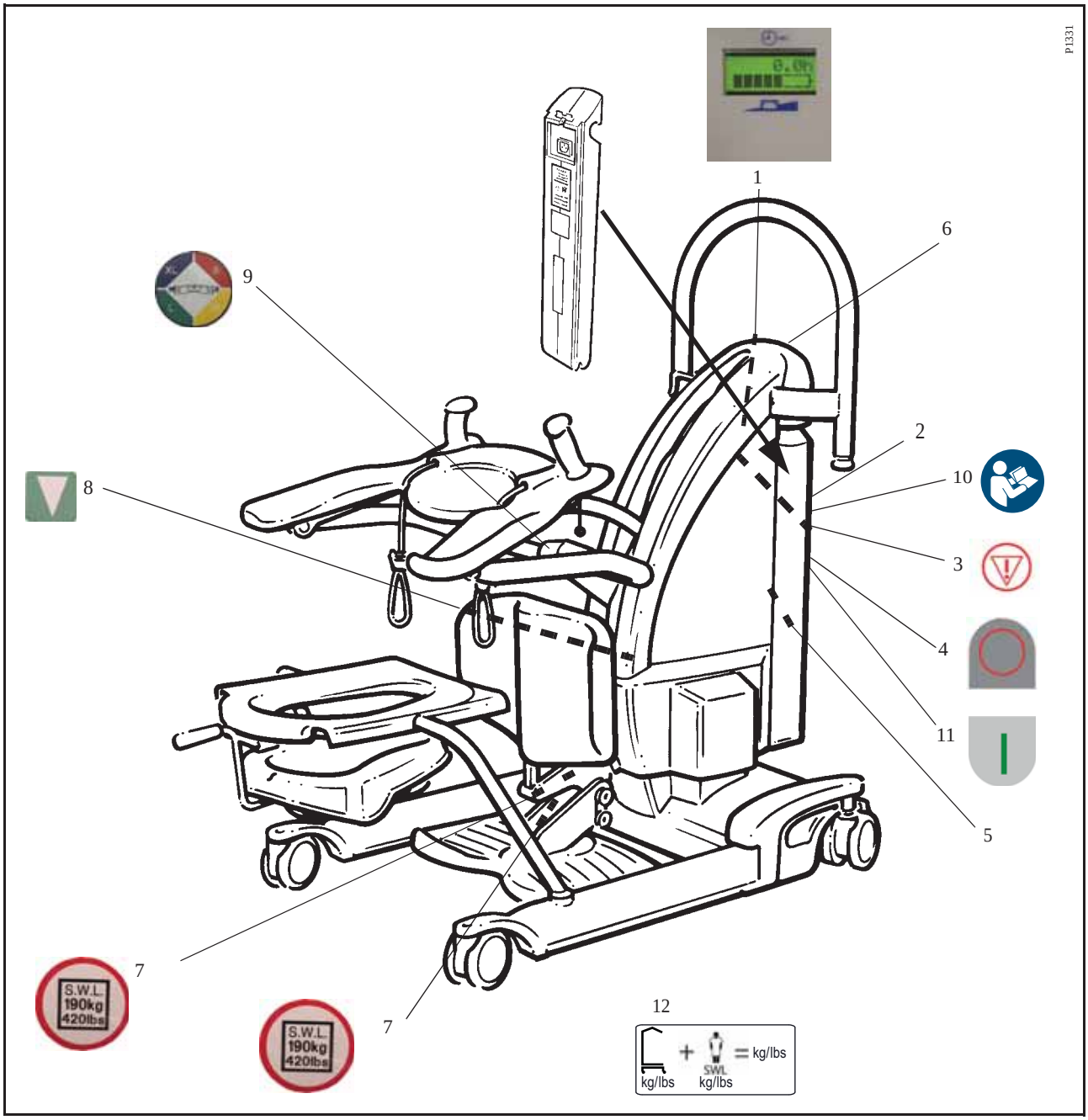
Mål

Dimensioner for Sara Plus



Alle målangivelser i millimeter (tilsvarende i tommer)

Etiketter på Sara Plus



1. Indikator for lav batterispænding og time-/cyklustæller
2. Arjos logo
3. Identifikation af nødstopknappen
4. Identifikation af sluk-knap
5. Adresse og SWL 190 kg (420 lbs)
6. Produktnavn
7. Sikker arbejdsbelastning: 190 kg (420 lbs)
8. Identificering af nødsænkknap
9. Oversigt over sejlstørrelser
10. Husk at læse brugsvejledningen før brug
11. Identifikation af tænd-/reset-knappen
12. Maks. totalvægt af lift

Etiketter på Sara Plus

Symbolforklaring	
	Det er obligatorisk at gennemlæse brugsvejledningen
	Strømkilden til dette udstyr er et batteri.
	Sortér elektriske og elektroniske komponenter til genanvendelse i overensstemmelse med EU-direktiv nr. 2012/19/EU (WEEE).
	Kan genbruges
IP 24	Beskyttelsesgrad (dvs. produktet er beskyttet mod indsættelse af fingre og vandstænk)
	Type BF Anvendt del: Beskyttelse mod elektriske stød i overensstemmelse med EN/IEC 60601-1.

CE 2797	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning Tallene angiver kontrollen, som udføres af et notificeret organ.
MD	Angiver, at produktet er en medicinsk enhed ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr
kg/lbs + SWL kg/lbs = kg/lbs	Samlet vægt for udstyret inklusive sikker arbejdsbelastning.
	Producentens navn og adresse
	Fremstillingsdato
UDI	Unik udstyrsidentifikator

Elektromagnetisk kompatibilitet

Produktet er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk interferens) fra eksterne kilder.

Visse procedurer, der kan hjælpe med at reducere elektromagnetisk interferens:

- Benyt kun Arjo-kabler og reservedele, for at undgå forhøjet udstråling eller forringet modstandsdygtighed, hvilket kan kompromittere udstyrets korrekte funktion.
- Kontrollér, at andre enheder på steder med monitorering af plejemodtagere og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.

Advarsel: Trådløst kommunikationsudstyr som f.eks. trådløse computernetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer, walkie-talkier osv. kan påvirke dette udstyr og bør holdes mindst 1,5 m væk fra udstyret.

Tilsigtet miljø: Hjemmepleje- og hospitals- og plejehjemsmiljøer.

Undtagelser: Højfrekvent kirurgisk udstyr og RF-beskyttede lokaler til ME-SYSTEMER til magnetisk resonansscanning.

Advarsel: Det bør undgås at anvende dette hjælpemiddel ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette hjælpemiddel og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk emission		
Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning
RF-emission CISPR 11	Gruppe 1	Dette hjælpemiddel bruger kun RF-energi til de interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er usandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emission CISPR 11	Klasse B	Dette hjælpemiddel er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Immunitetstest	**IEC 60601-1-2 testniveau**	**Overensstemmelses-niveau**	**Elektromagnetiske omgivelser – vejledning**
Elektrostatisk udladning (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	Gulvene skal være af træ, beton eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med et syntetisk materiale, bør den relative fugtighed være mindst 30 %.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Ledningsbårne forstyrrelser induceret af RF-felter EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke benyttes tættere på nogen del af produktet, herunder kabler, end 1,0 meter, hvis senderens udgangseffekt overstiger 1 W[a] Feltstyrker fra faste RF-sendere, iht. elektromagnetisk undersøgelse af området, skal være lavere end overensstemmelsesniveauet for hvert enkelt frekvensinterval[b] Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med dette symbol:
Indstrålede RF-felter EN 61000-4-3	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	
Proksimitetsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	
Hurtige transienter/ bygetransienter EN 61000-4-4	±1kV SIP-/SOP-porte 100 kHz repetitionsfrekvens	±1kV SIP-/SOP-porte 100 kHz repetitionsfrekvens	
Magnetfelter med netfrekvenser EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Netfrekvensmagnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.

[a] Feltstyrker fra faste sendere, herunder f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobiltelefoner/trådløse telefoner), mobile terrestriske sendere, amatørradiosendere, AM- og FM-radiosendeudstyr samt TV-sendeudstyr, kan ikke forudsiges teoretisk med større præcision. Til vurdering af de elektromagnetiske omgivelser pga. faste RF-sendere bør man overveje en elektromagnetisk undersøgelse af området. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor produktet skal anvendes, overstiger det relevante RF-overholdelsesniveau nævnt ovenfor, skal produktet holdes under opsyn for at kontrollere, at driften er normal. Hvis driften er unormal, kan yderligere forholdsregler være nødvendige.

[b] I frekvensintervallet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være lavere end 1 V/m.

! **Forsigtig:** Betjening af produktet i nærheden af et stærkt elektromagnetisk felt kan påvirke den viste vægtmåling.

Disse ændringer påvirker ikke brugerens sikkerhed.

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE
2797